

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

НАЗАРОВА ГУЛБАҲОР ПИРМАНОВНА

ИНГЛИЗ ВА ЎЗБЕК АДАБИЁТИДА МИФОЛОГИК ОБРАЗЛАР
ТИЗИМИ, ГЕНЕЗИСИ, БАДИИЙ ВАЗИФАЛАРИ

10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик ва таржимашунослик

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

УЎК: [811.512.133:811.111]373.231:82-343

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати мундарижаси

Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам

The contents of the dissertation abstract for a Doctor of Philosophy (PhD) in Philology

Назарова Гулбахор Пирмановна

Инглиз ва ўзбек адабиётида мифологик образлар тизими, генезиси, бадиий вазифалари..... 3

Назарова Гулбахор Пирмановна

Система, генезис, художественные функции мифологических образов в английской и узбекской литературе 24

Nazarova Gulbahor Pirmanovna

The System, Genesis, Literary Functions of Mythological Images in English and Uzbek Literature 41

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ
List of published works 45

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

НАЗАРОВА ГУЛБАҲОР ПИРМАНОВНА

ИНГЛИЗ ВА ЎЗБЕК АДАБИЁТИДА МИФОЛОГИК ОБРАЗЛАР
ТИЗИМИ, ГЕНЕЗИСИ, БАДИИЙ ВАЗИФАЛАРИ

10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик ва таржимашунослик

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида №B2019.2.PhD/Fil875 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Бухоро давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасида (www.buxdu.uz) ва «Ziynet» Ахборот таълим порталида (www.ziynet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар: **Ўраева Дармон Саидахмедовна**
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар: **Ахмедов Ойбек Сапарбоевич**
филология фанлари доктори, профессор

Рўзиева Мохичехра Ёқубовна
филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD), доцент

Етакчи ташкилот: **Урганч давлат университети**

Диссертация ҳимояси Бухоро давлат университети ҳузуридаги DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 рақамли Илмий кенгашнинг 2022 йил «___» _____ соат ___ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 200118, Бухоро шаҳри, М.Иқбол кўчаси, 11-уй. Тел.: (0 365) 221-29-14; факс: (0 365) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

Диссертация билан Бухоро давлат университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (___ рақами билан рўйхатга олинган). (Манзил: 200118, Бухоро шаҳри, М.Иқбол кўчаси, 11-уй. Тел.: (0 365) 221-25-87).

Диссертация автореферати 2022 йил «___» _____ куни тарқатилди.
(2022 йил «___» _____ даги _____ - рақамли реестр баённомаси.)

М.К. Бакаева

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш
раиси ўринбосари, ф.ф.д., доцент

З.И. Расулов

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш
илмий котиби, ф.ф.н., доцент

М.М. Жўраева

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш
қошидаги илмий семинар раиси, ф.ф.д.,
профессор

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Мавзунинг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон қиёсий адабиётшунослигида турли халқлар адабиётининг қадимдан мифология билан чамбарчас боғлиқликда ривожланаётгани, афсона-асотирлар генезиси, мифологик ва лисоний тафаккурнинг бадиият ҳосил қилишда идеографик жиҳатларни келтириб чиқариши масалаларига қизиқиш янада кучайди. Шу маънода турли лингвомаданий контекстда юзага келган оғзаки ва ёзма ижод намуналарида тизим сифатида шаклланган афсонавий образларнинг мифологизация ҳодисасига дуч келиши натижасида юзага келган мифологизмларни, уларни воқелантирган омилларни, инсон онгидаги тасвирини, бадиий-эстетик функционалигини аниқлаш мифологик образ ва мифологизмларнинг нафақат жаҳон, балки инглиз ва ўзбек адабиётшунослигида ҳам бадиий талқинини, уларнинг жаҳон халқлари сўз маданиятига, поэтик тафаккур тарзи ривожига таъсир ўтказиш қонуниятлари ва тамойилларини илмий асослаш имконини беради.

Дунё адабий мифшунослигида миллий дунёқараши фарқли бўлган халқлар адабиёти намуналаридаги бадиий образлантирилган мифологик тасаввурлар, уларнинг поэтикаси, дин ва сеҳр алоқадорлиги масалалари атрофлича тадқиқ қилинган. Инглиз ва ўзбек адабиётида мифологик образлар ҳамда мифологизмлар турларини структурал-функционал кесимда объектив баҳолаш, уларнинг бадиий-эстетик ва бадиий-поэтик табиати, тарихий-фольклорий келиб чиқиш илдизлари, бадиий тадрижини белгилаш, мифологик образларнинг асар жанрий моҳиятини, улар шартлантирган мотивларнинг вазифадорлик қамровини асослаш каби устувор вазифалар анъанавий ва “неомифологик” матнларни яратиш тажрибасини илмий идрок этишга, фалсафий борлиқ ҳодисаларининг бадиий талқинини таъминлашга, дунё манзарасини мифик концептуаллаштириш ва тасаввур ҳосилаларининг моддийлашув тамойилларини илмий изоҳлашга хизмат қилади.

Мамлакатимизда юксак эътибор билан кенг кўламли ислохотлар амалга оширилаётган босқичда барча соҳалар каби қиёсий адабиётшунослик ҳам ўз олдига жаҳон стандартларига мос салмоқли тадқиқотлар яратиш вазифасини кўйди. «Ёшлар ўртасида мамлакатимиз бой тарихини, унинг бетакрор маданиятини ва миллий қадриятларини кенг тарғиб этиш, жаҳон илм-фани ва адабиёти ютуқларини етказиш учун зарур муҳит ва шарт-шароит яратиш»¹ ҳар биримизнинг кундалик шиоримизга айланмоғи даркор. Маънавий мерос замонлар ўтиши билан кишилар онгига, ички дунёсига, ҳис-туйғусига таъсир этиб, улар онгини бойитади, ахлоқ-одобини эзгулик сари етаклайди. Шунинг учун халқимизнинг тарихи ва маданиятини кўрсатувчи муҳим манбалардан бўлган мифларни, уларга алоқадор мифологик образларни инглиз адабиётидаги мифологик образлар, мифологизмларни қиёсий таҳлилга тортиш юзасидан илмий тадқиқотларни янада чуқурлаштириш зарурати мавжуд.

¹Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.Мирзиёевнинг мамлакатимизни 2016 йилда ижтимоий-иқтисодий ривожлантиришнинг асосий яқунлари ва 2017 йилга мўлжалланган иқтисодий дастурнинг энг муҳим устувор йўналишларига бағишланган Вазирлар Маҳкамасининг кенгайтирилган мажлисидаги маърузаси // Халқ сўзи. –Тошкент, 2017 йил, 16 январь. – Б. 4.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сон «Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Фармони, 2017 йил 17 февралдаги ПҚ-2728-сон «Фанлар академияси фаолияти, илмий тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2017 йил 24 майдаги «ПҚ-2995-сон «Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарорлари, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2018 йил 24 апрелдаги 304-сон «Бахшичилик ва дostonчилик санъатини янада ривожлантириш ҳамда такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарори ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъерий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Мифоним ва мифологизмлар хусусияти, уларнинг таснифи ҳамда ёзма адабиётдаги ифодаси хусусида жаҳон ва рус олимларидан Д.Зеленин, К.А.Богомолова, В.Н.Басилов, Г.П.Снесарев, А.И.Баландин, Э.В.Померанцева, Е.М.Мелетенский, Д.Д.Фрезер, В.Я.Пропп, В.В.Евсюков, Э.Тайлор, С.А.Токарев кабилар самарали ишладилар². Е.М.Мелетенский миф поэтикасига махсус тўхталар экан, мифологик образлар қаторида мифологизмларга ҳам алоҳида илмий муносабат билдириб ўтган. Ш.Де Костер, К. Бриггс, У. Йитс, С. Жиберт, Ж. Ҳазард сингари инглиз ва америкалик адабиётшунослар миф ва афсоналар муносабатини анча изчил ўрганган мунаққидлар сифатида тадқиқотларида ҳам яққол кузатилади³.

²Зеленин Д. Тотемы-деревья в сказаниях и обрядах европейских народов. – М. – Л., 1937. – 77 с.; Богомолова К.А. Следы древнего культа воды у таджиков. – Сталинабад, 1952. Выпуск 2. – С.109-120; Басилов В.Н. Культ святых в исламе. – М.: Мысль, 1970. – 144 с.; Снесарев Г.П. Три хорезмские легенды в свете демонологических представлений. – Советская этнография. – Москва. – 1973. – №1. – С.48-58; Снесарев Г.П. Хорезмские легенды как источник по истории религиозных культов Средней Азии. – М.: Наука, 1983. – С.154-155; Баландин А.И. Мифологическая теория и проблемы поэтики // Проблемы фольклора. – М., 1975. – С.125-131; Померанцева Э.В. Мифологические персонажи в русском фольклоре. – М.: Наука, 1975. – 192 с.; Мелетинский Е.М. Поэтика мифа. – Т.: Наука, 1976. – 407 с.; Мелетинский Е.М. Полеоазиатский мифологический эпос. Цикл Ворона. – М.: Наука, 1979. – 229 с.; Фрезер Д.Д. Золотая ветвь. Исследование магии и религии. 2-е изд. – М.: Политиздат, 1983. – 703 с.; Фрезер Д.Д. Фольклор в Ветхом завете. 2-е изд. – М.: Политиздат, 1985. – 511 с.; Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки. – Л.: изд-во ЛГУ, 1986. – 366 с.; Евсюков В.В. Мифы о вселенной.– Новосибирск: Наука, 1988.– 176 с.; Тайлор Э. Первобытная культура. – М.: Политиздат, 1989. – 573 с. Токарев С.А. Ранние формы религии. – М., Политиздат, 1990. – 623 с.

³ Де Костер Ш. Легенда об Уленшпигеле (перевод с английского Н.М.Любимова). – М.: Терра, 1997. – с. 474; Briggs K. British folk-tales and legends. – London and New York, 2002. – 415 p.; Yeats W.B. Fairy and Folk Tales of Ireland. – Bountly, 2004.

Ўзбек адабиётшунослиги ва фольклоршунослигида ҳам мифологик образлар тизимига илмий муносабат акс эттирилган ишлар орасида М.Жўраев, М.Нарзикулова, М.Афзалов, Ҳ.Зарифов, Ғ.Акрамов, К.Имомов, Х.Эгамов, А.Мусақулов, Ш.Турдимов, Ш.Шомусаров, Т.Л.Раҳмонов, Ж.Эшонқул, О.Қаюмов, М.Нарзикулова, М.Раҳмонова, Д.Тоғаева, Д.Файзиевалар амалга оширган илмий тадқиқотлар алоҳида эътиборни тортади⁴. Ўзбек адабиётшунослигида мифологизация, стилизация қилинган мифологик образларнинг этнофольклористик асослари муаммосига Н.Маллаев, Б.Саримсоқов, И.Ёрматов, М.Ражабова, М.Нарзикуловалар илмий изланишларида алоҳида аҳамият беришган. Тадқиқотимизда мазкур йўналишда бажарилган ишлардан фарқли равишда, инглиз ҳамда ўзбек адабиётидаги мифологик образлар ва мифологизмларнинг семантикаси, мифологизацияси, уларнинг ўрганилиши тарихи, ўзига хос хусусиятлари, генезиси, бадиий талқини яхлит тизим кўринишида илмий-назарий ҳамда амалий жиҳатдан қиёсий аспектда текширилди.

Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Мазкур диссертация Бухоро давлат университети илмий-тадқиқот ишлари режасига мувофиқ “Ғарбу Шарқ адабиётида адабий анъаналар синтези” мавзусидаги илмий тадқиқотлар доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади инглиз ва ўзбек оғзаки ҳамда ёзма адабиётидаги мифологик образ ва мифологизмлар тизимининг поэтик тамойиллари, бадиий-услубий талқин хусусиятлари ва шаклланиш тамойилларини очиб беришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

“миф”, “мифоним”, “мифопоэтоним”, “мифема”, “мифологема”, “мифологизм”, “мифологизация” тушунчаларининг лингвопоэтик моҳиятини очиб бериш;

мифологик образлар ва мифологизмларнинг инглиз ҳамда ўзбек адабиётида кўлланилиши, ўрганилиш тарихи, тарихий-фольклорий келиб чиқиш илдизлари, бадиий тадрижи, поэтик хусусиятлари, муштарак ва фарқли жиҳатлари борлигини кўрсатиш;

⁴Афзалов М.И. Ўзбек халқ эртаклари ҳақида. – Т.:Фан, 1964. – 68 б.; Зарифов Ҳ. Ўзбек халқ достонларининг тарихий асослари бўйича текширишлар. Жанговор от образининг қадимий асосларига доир // Пўлкан шоир. – Т., 1976. – Б.65-88; Акрамов Ғ. Тотемистик мифлар. – Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент. – 1978. – №3. – Б.39-42; Имомов К. Ўзбек халқ прозаси поэтикаси. – Т.: Фан, 2008. – 252 б.; Эгамов Х. Совет шарқи туркий халқлари эртақчилик анъаналари алоқалари тарихидан очерклар. – Т.: Ўқитувчи, 1982. – 289 б.; Жўраев М. Ўзбек халқ тақвими ва мифологик афсоналар. – Т., 1994; Жўраев М. “Алпомиш” достонида мифологик образлар // “Алпомиш” – ўзбек халқ қахрамонлик эпоси. – Т., 1999. – Б.149-154; Жўраев М., Шомусаров Ш. Ўзбек мифологияси ва араб фольклори. – Т.: Фан, 2001. – 136 б.; Жўраев М. Хоразм мифологиясида Хубби култи. – Илм сарчашмалари. – Урганч. – 2002. – №1. – Б.19-24; Жўраев М., Нарзикулова М. Миф, фольклор ва адабиёт. – Т.: Ўзбекистон Миллий кутубхонаси нашриёти, 2006. – 184 б.; Раҳмонов Т.Л. Қадимги мифлар ўзбек фольклори эпик мотивларининг ўзаги сифатида: Филол. фанлари номз. дисс. – Т., 1997. – 159 б.; Эшонқулов Ж.С. Ўзбек фольклорида дев образининг мифологик асослари ва бадиий талқини: Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Т., 1996. – 28 б.; Эшонқул Ж. Фольклор: образ ва талқин. – Қарши: Насаф, 1999. – 170 б.; Қаюмов О.С. Ўзбек фольклорида пари образи (генезиси ва бадиияти): Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Т., 1999. – 25 б.; Тоғаева Д. Инс-жинслар ҳақидаги ўзбек оғзаки ҳикояларининг образлар системаси. – Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент. – 2006. – №6. – Б.44-47; Файзиева Д. Ўзбек фольклорида илон образи (генезиси ва бадиияти): Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Т., 2004. – 22 б.

инглиз ҳамда ўзбек адабиётидаги мифологик образ ва мифологизмларнинг турларини таснифлаш асосида типологик хусусиятларини борлигини далиллаш;

мифологик образлар, мифологизмларнинг бадиий асар жанрий табиатини белгилашдаги ўрнини, улар иштирокидаги мотивларнинг турларини ҳамда эстетик вазифаларини аниқлаш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида инглиз ва ўзбек мумтоз ҳамда замонавий адабиётидаги миф, мифологик афсона матнлари, эртақ ва дostonлар, сонетлар, балладалар, ғазал ва рубоийлар танланган.

Тадқиқотнинг предметини инглиз ва ўзбек адабиётидаги мифологик образ ва мифологизмлар тизимининг поэтик тамойиллари, генетик илдизлари ва бадиий-услубий вазифалари ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Диссертацияда тарихий-қиёсий, қиёсий-типологик, фалсафий-культурологик, ижтимоий-психологик, таснифлаш, функционал ҳамда тарихий-диахрон таҳлил методларидан фойдаланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

инглиз ва ўзбек адабиётидаги мифологик образлар ва мифологизмлар поэтик жиҳатдан ғаройиблик, магик қудратга эгалик, илоҳий кучлар томонидан бошқарилиш, серқирралик, ғайриоддий қобилиятларга эгалик каби ижобий; сеҳр-жодули, шавқатсиз, ёвуз ниятли, ташвиш келтирувчи, қўрқитувчи ва даҳшатга солувчи, бало-мусибат ва офат ёғдирувчи каби салбий хусусиятларининг муштараклик касб этиши аниқланган;

инглиз оғзаки ва ёзма адабиётидаги мифологик образлар ҳамда мифологизмларнинг турлари уларнинг хусусияти, яшаш жойи ва тарзи, келиб чиқишига кўра; ўзбек адабиётида эса улар пайдо бўлиш асоси ҳамда кўриниши ва хусусиятига кўра сюжетлар, композициялар яратишда намоён бўлиши далилланган;

оғзаки ва ёзма адабиётда мифологик образлар, мифологизмларнинг поэтик тамойиллари миф поэтикаси бадиий ифода воситалари, ижодкор услуби доирасидаги трансформацияси, бадиий-эстетик қонуниятлар, ёндашув тамойиллари, функционаллиги, қаҳрамон руҳиятини акс эттириш, асарнинг ғоясини ёритиб бериш каби композицион вазифаларни бажаришда намоён бўлиши исботланган;

инглиз ва ўзбек оғзаки ҳамда ёзма адабиётидаги мифологизмларнинг образлар мифологизацияси натижасида вужудга келиши жараёнида ва асар жанрий табиатини белгилашда тарихий-фольклорий, бадиий-эстетик асосларнинг бирламчи, мифологизмларнинг ўрни, вазифалари, концептуал мотивлари эса иккиламчи характерда эканлиги асосланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

мифологик образлар ҳамда мифологизмларнинг поэтик тавсифлари келтирилиб, улар ҳозирги илмий тафаккур нуктаи назаридан гуруҳланганлиги аниқланган;

мифологик образлар ҳамда мифологизмларнинг ўзига хос бадиий-эстетик хусусиятлари ва вазифалари ҳамда қиёсий таҳлил асосида ёзувчилар томонидан мифлардан фойдаланишнинг ўхшаш ва ўзига хос томонлари ўрганилиб, тартибга солинган;

мифологик образлар ҳамда мифологизмларнинг оғзаки ва ёзма асарларда бадиийликни юзага келтиришдаги роли, анъанавий эпик сюжетлар тизимидаги ўрни ҳамда ўзига хос структуравий ва функционал, поэтик жиҳатлари аниқланиши ҳозирги ёш авлоднинг илмий дунёқараши, поэтик тафаккуруни шакллантиришда муҳим аҳамият касб этиши далилланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги диссертацияда қўлланилган илмий-методологик ёндашув ва усуллар, назарий маълумотларнинг илмий, бадиий манбалардан олингани, келтирилган таҳлиллар тарихий-қиёсий, баъзи ўринларда тавсифий, таҳлилий методлар воситасида асосланганлиги, назарий фикр ва хулосаларнинг амалиётга жорий этилганлиги, олинган натижаларнинг ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти унда чиқарилган назарий хулосалар инглиз ва ўзбек оғзаки ҳамда ёзма адабиёти поэтикаси, образлар, мотивлар тизими ҳақидаги илмий тасаввурларни чуқурлаштириши, бир тизимга солиши, мифологик образлар ҳамда мифологизмларнинг поэтик қирралари жаҳон адабиётшунослиги ва фольклоршунослигининг янгича концептуал назарий қарашлари асосида очиб берилганлиги, таснифлангани билан белгиланади.

Диссертация натижаларининг амалий аҳамияти ишдаги назарий умумлашма таҳлиллардан олий ва ўрта махсус таълим тизимида, умумтаълим мактабларида ёшларга адабий-назарий маълумотлар беришда, инглиз ва ўзбек тили ҳамда адабиётини қиёсий ўргатишда, уларга алоқадор дарслик, ўқув қўлланма ва мифонимлар луғатини тузишда фойдаланиш мумкинлигида кўринади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Инглиз ва ўзбек адабиётида мифологик образлар тизими, генезиси, бадиий вазифаларининг қиёсий тадқиқини амалга ошириш жараёнида эришилган натижалар асосида:

инглиз ва ўзбек адабиётида мифологик образлар генезиси ҳамда мифологизацияси тадрижи, мифологик образлар тизимининг муштарак ва ўзига хос жиҳатлари, поэтик хусусиятлари масалаларига доир хулосалардан Ф1-ХТ-0-19919А-1-118 “Ўзбек мифологияси ва унинг бадиий тафаккур тараққиётида тутган ўрни” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Навоий давлат педагогика институтининг 2021 йил 28 июндаги 88-87-1826/04-сон маълумотномаси). Натижада мифологик образлар, мифологизмларнинг инглиз ҳамда ўзбек фольклори ва адабиётида қўлланилиши, ўрганилиш тарихи, тарихий-фольклорий илдизлари, бадиий тадрижи, поэтик хусусиятлари, муштарак ва фарқли жиҳатлари аниқланган, уларнинг иккала халқ адабиётида учрайдиган турлари таснифланиб, шулар асосида типологик хусусиятлари белгилаб кўрсатилишига эришилган;

инглиз ҳамда ўзбек адабиётидаги мифологик образлар тизими ва уларга алоқадор мифологизмлар, уларнинг номланиши ва ўзига хослиги, инглиз ҳамда ўзбек ёзма адабиётида мифологик образларнинг мифологизацияси масалаларига оид хулосалардан SUZ800-20-IN0098 “Инглиз тили драма клуби” мавзусидаги грант лойиҳасида фойдаланилган (Бухоро давлат университетининг 2021 йил 24 июндаги 05-01-0205-сон маълумотномаси).

Натижада инглиз ҳамда ўзбек адабиётидаги мифологик образлар қатнашган асарлар аниқланиб, уларнинг номланиши ва ўзига хослиги, поэтик хусусиятлари кенг таҳлил этилишига эришилган;

инглиз ҳамда ўзбек адабиётидаги мифологик образларнинг типологик хусусиятлари, уларнинг бадиий вазифаларидаги ўхшашликлари билан боғлиқ хулосалардан Бухоро вилоят телерадиокомпаниясининг “Замондош” дастурида фойдаланилган ва тадқиқотчи билан бевосита телесуҳбат олиб борилган (Бухоро вилоят телерадиокомпаниясининг 2019 йил 12 июлдаги 183-сон маълумономаси). Натижада инглиз ва ўзбек адабиётидаги мифологик образлар ҳамда мифологизмларнинг этимологияси, таркиби, таснифи, уларнинг миллий-маданий жиҳатлари, афсона ва эртакларда, айрим ижодкорлар асарларида акс этишига хос хусусиятлар ҳақидаги илмий тасаввур-тушунчаларнинг бойитилишига эришилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 19 та илмий-амалий анжуманда, жумладан, 11 та республика, 2 та хорижий конференцияларда қилинган маърузаларда апробациядан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши. Диссертация мавзуси бўйича 20 та илмий иш, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 9 та илмий мақола, улардан 4 таси хорижий журналларда чоп этилган.

Тадқиқотнинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан ташкил топган.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурияти асосланган, тадқиқотнинг мақсади, вазифалари, объекти, предмети, Республика фан ва технологиялар ривожланишининг устивор йўналишларига мослиги, илмий янгилиги, амалий натижалари, олинган натижаларнинг ишончлилиги, ишнинг назарий ва амалий аҳамияти, тадқиқот натижаларининг амалиётга жорийланиши, апробацияси, диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг **“Миф” билан алоқадор тушунчаларни ифодаловчи терминларнинг моҳияти ва қўлланиши** деб аталган биринчи боби “Миф”, “мифоним”, “мифологизм”, “мифологизация”, “мифологема” тушунчаларининг моҳияти”, “Инглиз ва ўзбек адабиётида мифологик образлар генезиси ҳамда мифологизацияси тадрижи” номли икки фаслдан таркиб топган бўлиб, уларда “миф”, “мифоним”, “мифологизм”, “мифологизация”, “мифологема” атамаларига берилган таърифлар, уларнинг моҳияти, инглиз ва ўзбек адабиётида мифологик образлар генезиси ҳамда мифологизацияси ривожланиш босқичлари тўғрисида фикр юритилган.

Миф сўзи грекча “mythos – сўз, ривоят” сўзидан олинган бўлиб, инсонларнинг илк ижод шаклини англатади. Миф энг қадимги фольклор намунаси, халқ оғзаки насрининг алоҳида жанри ҳисобланади. “Миф” деганда, энг қадимги давр фольклорининг илк босқичида ибтидоий инсонларнинг олам ва одам, осмон жисмлари яралиши, табиат

ходисаларининг юз бериши, уларнинг худолар томонидан бошқарилиши, ҳайвонлар, ўсимликлар, предметлар дунёсининг пайдо бўлиши ҳақида ҳаёлий уйдирмага асосланиб ҳикоя қилинган ихчам шаклли кичик содда ҳикоялар тушунилади. Уларнинг таркибида инсон персонаж келтирилмайди.

Мифологик дунёқараш, мифологик мушоҳада, мифологик ишонч, мифологик тасаввур-тушунчалар ҳосиласи бўлган мифларни ўрганувчи фан соҳаси “Мифология” деб аталади. Миф ва мифология адабиётшуносликдаги энг муҳим, аҳамиятли терминлардандир. Чунки мифнинг инсоният бадий тафаккури ривожда тутган ўрни беқиёслиги дунё фольклоршунослигида аллақачон тан олинган.

Миф атамасига М.И. Стеблин-Каменский куйидагича таъриф берган: “Миф – бу муайян воқелик баёни бўлиб, унда ҳикоя қилинган воқеа-ходиса нечоғлик уйдирма бўлмасин, яратилган ва яшаб келган жойида у ҳамиша ҳақиқат, реал воқелик ифодаси сифатида қабул қилинган. Албатта, мифни ўрганадиган тадқиқотчи ундаги уйдирмага ишонмайди. Шунинг учун ҳам миф бугунги кунда ҳаққоний ҳаётий воқелик ифодаси сифатида англашилмайди. Шу тариқа тадқиқотчининг миф ҳақидаги ўз тасавури, яъни, “миф – уйдирмадир” деган қараш иезага келади. Яратилган ва оммалашган жойида миф аслида реал воқелик ифодаси деб тушунилан. ⁵

А.Ф.Лосев ва Б.Малиновскийлар фикрича, миф дунё ривожланишининг қадимий шакли бўлиб, ўз ичига аниқ тушунчаларни қамраб олувчи ва шунинг учун дунёни тушуниш усули сифатида абадий мавжуд бўлувчи тушунчадир⁶.

М.Жўраевнинг “Фольклоршунослик асослари” ва яна Ж.Эшонқулов билан биргаликда яратган “Фольклоршуносликка кириш” қўлланмаларида мифлар шундай таърифларган: “Миф қадимги одамнинг борлиқ ҳақидаги ибтидоий тасаввурлари мажмуи бўлиб, коинотнинг яратилиши, инсон, ўсимликлар ва ҳайвонот дунёсининг вужудга келиши, самовий жисмларнинг пайдо бўлиши, табиий ҳодисаларнинг сабаблари ва моҳияти, афсонавий қаҳрамонлар, маъбудлар ва илоҳлар тўғрисидаги эътиқодий қарашларни ўз ичига олган.” Яъни, ибтидоий жамоа тузумида инсон онги тўла ривожланмаган бўлганлиги сабабали, атрофида содир бўлаётган воқеа-ходисаларнинг сабабини мифологик тасаввурлар орқали изоҳлаган. Шунинг учун миф энг қадимги тасаввурлар жамланмаси ҳисобланади. Миф қадимги одамнинг онгсиз ҳиссий муносабати ифодасидир.

“Мифологема” сўзи ҳам юнон тилидан олинган бўлиб, тўғридан-тўғри маъноси “сўз”, “нутқ”ни билдиради. Иккиламчи маънолари эса: 1. Суҳбат. 2. Маслаҳат, кўрсатма. 3. Мунозара мавзуси. Муаммо. 4. Фикр, режа. 5. Мақол, матал. 6. Хабар, миш-миш. 7. Ҳикоя. 8. Афсона, миф,эртак, 8. Масал, матал, фабуладир. Биргаликда йиғилган сўзлар матнни, яъни ўзига хос хусусиятлари, сюжет мавжудлиги ва коммуникатив йўналтирилганлиги мифологемани беради.

⁵Стеблин-Каменский М.И. Миф. – Л: Наука, 1976. – С.4-5.

⁶Лосев А.Ф. Бытие – имя - космос. С.28; Малиновский.Б. Магия, наука и религия: пер.с англ. Сост. С.Л.Удаков. – М.: Рефл-бук, 1998. – С.98.

О.М.Фрейденберг мифологемаларни поэтик ҳикоя (пересказ) сифатида таърифлайди. Унинг фикрича, ушбу сўзда “пере” олд кўшимчаси муҳим роль бажариб, сўзни янгича маънода талқин этади. Яъни бу кўшимча “сказ” (айтмоқ) сўзига кўшилиб, мифологема – қадимий тушунчаларнинг қайта баёни ёки талқин этмоқ деган маънони ўз ичига олади.

Шунингдек, “неомифологик” матнларни яратиш тажрибаси ҳам мавжуд. Демак, мифопоэтика мифопоэтик моделларга йўналтирилган адабиёт ҳодисаларини, уларнинг генезиси, ривожланиши ва оламнинг яхлит манзарасини яратиш, анъанавий тасвирларни ўзгартириш вазибаларини аниқлашни талаб этади. Уни ўрганиш усулларини тақдим этади.

Мифологик образлар инглиз ҳамда ўзбек адабиётида бир неча асрлар олдинги оғзаки ва ёзма адабиёт намуналарида кенг қўлланиб келинмоқда. Қадимги инглиз адабиётидан то ҳозирги замонавий адабиёт намуналарида ҳам мифологик образларни учратиш мумкин. Эльфлар, парилар, гоблин ва троллар, аждаҳолар инглиз адабиётининг оғзаки ҳамда ёзма намуналарида кўп учрайдиган мифологик образлардир.

Норман Талбот Британия адабиётининг тамал тоши ҳисобланган Беовульф асаридаги Кейннинг фарзандлари “ylfe” (эльф) эканлигини айтиб ўтган.⁷ Соҳира ва эльф образлари баъзан синоним сифатида ҳам ишлатилади, аммо, кўпчилик ҳолатларда улар икки хил образ кўринишида гавдаланган. Бу икки мифологик образ лингвистик келиб чиқиши жиҳатидан турличадир. Эльф сўзининг келиб чиқиши қадимий инглиз тилига бориб тақалиб, Скандинавия мифологиясидан келиб чиққан. Соҳира (fairy) эса роман тилларидан келиб чиқиб, замонавий адабиётда кенг ишлатилади.

В.Шекспир ўз шеърларида соҳиралардан фойдаланишда ўзгача услубдан фойдаланади ва соҳираларни олдинги давр адабиётларидек кучли, бақувват аёлдан ювош, бўйсунувчан қиёфадаги образга айлантиради. Бундан кейинги давр адабиётида соҳиралар, асосан, шу кўринишда ифодаланишда давом эттирилаверади. Титания инсонларга ўхшаш кўринишда тасвирланган бўлишига қарамай, бунинг хизматкорлари бўлмиш бошқа соҳиралар жуда кичик қилиб тасвирланган. Инсонларга хос кўринишга эга бўлган Титания соҳирасидан ташқари, Шекспир ўзининг машҳур асари “Ромео ва Жульетта”да ҳам соҳиралардан фойдаланган. Ушбу асардаги Меб образи, олдинги соҳиралардан фарқи ўлароқ, ёнғоқдек жуда кичкина ва нозикдир. Унинг бундай кўриниши Ўрта асрлар Британия адабиётида тасвирланган мағрур, мафтункор соҳиралардан анча фарқлидир. Аксинча, Шекспир Мебни очкўз, бойликка ўч сифатида тасвирлайди. Қадимги Британия адабиёти намуналаридаги соҳиралар, одатда, жуда кўп бойликка эга бўлиб, ўз севгилисини бойликлар билан сийлаб турадиган хусусиятга эга бўлса, Шекспир асарларидаги соҳиралар, хусусан, Меб бир оз очкўз ва мағрурликдан анча йироқ қилиб тасвирлаган. Масалан:

*O'er courtiers' knees, that dream on cur'sies straight;
O'er lawyers' fingers, who straight dream on fees.*

Ушбу мисрада соҳиранинг сарой амалдори тиззаси ҳамда ҳуқуқшунос бармоқлари устидан учиб бориши унинг жуссаси қанчалик кичик

⁷Talbot Norman. “Where Do Elves Go To? Tolkien and a Fantasy Tradition”. *Mythlore*, 21:02(1996). – Б. 94-106.

эканлигидан далолат беради. Шекспир сохираларни “хонакилаштириш”да икки хил усулдан фойдаланади: уларни кулгили ва жуссаси кичкина ёки ҳар иккала хусусиятга эга кўринишда тасвирлайди. Сохираларнинг бу кўриниши кейинчалик Стюарт даври адабиёти намояндалари Уильям Броуни, Роберт Херрик ижодида ҳам ўз аксини топган.

Ўзбек фольклорида ҳам мифологик образлардан фойдаланиш намоён бўлиши жуда қадимги даврлардан буён давом этиб келмоқда. Масалан, Ўрта Осиёда яшайдиган халқларнинг ўтмиш ҳаёти билан боғлиқ мифларнинг дастлабки намуналари “Авесто” китобида берилган. XI асрдаги афсоналар қайд этилган “Китоби Дада Қўркут” ва XIII асрда яшаган Ўғуз хоқон ҳақидаги “Ўғузнома” деб аталган китобларда туркий қабила ва уруғлар тарихи ҳақидаги мифик тасаввур ифодалари ўрин олган. Ўзбек адабиётининг анъанавий мифологик персонажлари силсиласидаги дев, пари, аждар, Семурғ, аранглар, эранлар, Ашшадарози, Қорасоч Она, Ҳайдар, Ахриман, Сиёвуш, Хубби, Жўмард, Аҳман-Даҳман, Аяъмажуз, Хезим-хирмон, Гавомард, Жамшид, Баворис Бобо, Фаридун, Гулли биби, Қари Олов хўжа, Ҳорут билан Морут, Хурмуз, Заҳҳок, Султ хотин каби образларнинг қадимий асослари “Авесто”га бориб тақалади. Масалан, дон экиш, ҳосил йиғиш ҳақидаги қуйидаги мисраларда дев образининг ифодаланганлигини кўриш мумкин:

“Кимдаким буғдой экса, у Ашаҳ (Ҳақиқат) ни экади. У Мазда динини яна ва яна кўкартиради...

Қачонки эгатларда уруғ етилса, девлар ўринларидан кўпадилар.

Қачонки буғдой гуркираб кўкарса, девлар даҳшатдан титрай бошлайдилар.

Қачонки буғдой ун бўлса, девлар нола чекадилар.

Қачонки буғдой хирмонга уюлса, девлар нобуд бўладилар.

Қай бир хонадонда буғдой бош чиқарса, у хонадонга девлар яқинлаша олмайдилар.

Қай бир хонадонда буғдой бош чиқарса, девлар у хонадондан қочадилар.

Қай бир хонадонда буғдой омбори бўлса, гўё қиздирилган темир девлар бўйинини чирмаб ташлайди”.

“Авесто”дан олинган ушбу парчада дев даҳшатли маҳлуқ сифатида таърифлаган. Демак, қанчалик экин-текин ва ҳосилдорлик мўл бўлса, девлар шунчалик даҳшатга тушади, қайси бир хонадонда буғдой бош чиқарса, у хонадонга девлар яқинлашмайди ва инсон меҳнати ҳар қандай балою офатларни даф этади. Ўзбек афсона ва эртақларида дев салбий хусусиятда тасвирланган.

Тадқиқот ишининг иккинчи боби **“Инглиз ҳамда ўзбек фольклоридаги мифологик образлар тизимининг муштарак ва ўзига хос жиҳатлари”** деб номланган. Ушбу бобда инглиз фольклоридаги мифологик образлар тизими ва уларга алоқадор мифонимлар, ўзбек фольклоридаги мифологик образлар тизими, номланиши ва ўзига хослиги, инглиз ҳамда ўзбек адабиётидаги мифологик образларнинг типологик хусусиятларига оид назарий ва амалий таҳлиллар ўрин олган.

Маълумки, бутун дунё халқларининг фольклор намуналари ўзига хос мифологик образларга бойдир. Улар миф, афсона, эртақлардаги хаёлий образларни англатиб келади. Мифологик образлар турлича тасниф қилинган.

Тадқиқотлар шуни кўрсатдики, инглиз мифологиясида ранг-баранг мифологик персонажларни учратиш мумкин. Масалан, инглиз эртақ ва афсоналарида *орк* (orks) номли персонажлар мавжуд бўлиб, улар, асосан, салбий характерга эга мифологик образ ҳисобланади ва жуда ахлоқ, ёвуз, қонхўр жаллод сифатида тасвир этилгани кузатилади. *Эльфлар* (elves) Британия фольклорида ўзининг ғайриоддий хатти-ҳаракатга эгаллиги сабабли аралаш хусусиятли, яъни баъзан меҳрибон, баъзан ёвуз мифологик характер сифатида тавсифланади ва тасвирланади. Британия афсоналарида эльфларнинг бир неча турлари мавжуд. *Троллар* (trolls) ҳам эльфларнинг бир тури бўлиб, оркларга ўхшаб салбий характерли образ ҳисобланади. *Баншилар* (Banshee) инглиз фольклорида аёл кўринишида тасвирланган ёвуз мифологик образлардан биридир. “Банши” сўзи ирландча “bean sí” сўзидан олинган бўлиб, “Ши қишлоғининг аёли” маъносини ифодалайди. Британия фольклорида кўп тарқалган мифологик образлардан яна бири *великанлар* (Giants) ёки улкан одамлардир. Инглиз мифологиясида яна машҳур ва кенг тарқалган мифологик образлардан бири *гоблин* (goblins)лар бўлиб, улар кўриниши жиҳатидан одамга ўхшаса-да, жуда бадбашара ва қаҳрга тўла мифологик характерли махлуқотлар ҳисобланади. Британия афсоналарининг яна бир машҳур қаҳрамони *хоббитлар*дир. Кўпчилик хоббит (Hobbits)лар образини инглиз ёзувчиси Жон Толкин яратган деб ҳисоблайди. Аммо хоббитлар унеча, бир неча асрлар олдин мифологик образ сифатида машҳур бўлган ва улар инглиз ижодиётида энг меҳрибон фаришталар образини ифодалайди. Британия фольклорида энг кўп учрайдиган ижобий мифологик образлардан бири *феялар*, яъни *соҳиралар* (Fairies) ёки *парилар*дир. Соҳиралар инглиз афсоналарида учиб юрадиган ва қўлида сеҳрли таёқчаси билан мўъжизалар яратишга тайёр капалак ёки капалакча кўринишидаги образлардир. *Браунилар* (Brownie) Британия мифларида ўзининг ҳеч кимга зарари тегмайдиган характери ҳамда қўнғир тусдаги уй кўрикчилари экани билан ажралиб туради. Уларнинг исмлари рангидан келиб чиққан. *Гномлар* (gnomes) Британия мифологиясида кенг тарқалган образлардан яна биридир. Гномлар аждарларнинг асосий душмани бўлиб, аждарлар билан тўқнашувда улар ғолиб бўлиб чиқишади. Бундан ташқари, Ирланд афсоналарида *Вампирлар* (Vampires) образи ҳам энг кўп ёритилган эга образлардан бири. Вampirлар образи XXI асрга келиб, ўз машҳурлигини йўқотган бўлишига қарамай, ҳали ҳам бир қатор миллатлар адабиётида сақланиб келаётир.

Ўзбек фольклоридаги мифологик образлар, асосан, икки асосда пайдо бўлган:

1. *Зардуштийлик билан боғлиқ мифологик тасаввурлар асосида пайдо бўлган мифологик образлар*. Бунга эзгулик худоси Ахурамазда, ёвуз дев Ахриман, Митра, Хурмуз, Миррих, Ардвисура (Анахита), Нохит, аранглар, Заҳҳок, Биварасп, Киршасп (Гершасп), Аржасп, Йима (Жамшид), Каюмарс, илк фоний одам – Гайа Мартан ёки Гавомард, Аша, Ажи даҳақа, Бушаста, дайва, парийика, жинлар образлари мисол бўлади.

2. *Араб мифологияси таъсирида кириб келган мифологик образлар:* Анко, жин, ғул, Одами Од, морут, лот, манот ва бошқалар.

3. *Ислом динига эътиқодни ифодаловчи мифологик образлар:* Хизр, Азроил, жин, Мункар-Накар, Ҳорут ва Морут каби.

Сеҳрли-фантастик эртақларда дев, пари, жодугар, алвасти, жин сингари мифологик образлар кўп учрайди. Улар турли қиёфага кира олади. Бундай хусусият Хизр, Симурғ, Ялмоғиз кампир ва аждар (уч бошли, етти бошли) каби мифологик образларга ҳам хос.

Хизр, Симурғ каби мифологик образлар ҳомий вазифасида ижобий хусусиятда талқин қилинади. Ялмоғиз кампир, пари, дев, жин кабилар гоҳ ҳомий сифатида ижобий, гоҳ рақиб сифатида салбий образ қилиб кўрсатилган.

“Инглиз ҳамда ўзбек адабиётидаги мифологик образларнинг поэтик вазифалари ва мифологизацияси” номли учинчи бобда инглиз ва ўзбек фольклоридаги мифологик образлар бадий вазифаларининг ўхшашлиги ҳамда ёзма адабиётда мифологик образларнинг мифологизацияси ва мифологизмларнинг ўзига хослиги хусусида олиб борилган тадқиқот натижари келтирилган.

Соҳира ёки пари мифонимининг луғавий маъноси таҳлил қилинганда, унинг бир неча маъноларни ифодалаш ва “faerie” сўзи мураккаб, кўп маъноли атама эканлиги ойдинлашди. Масалан, “Оксфорд инглиз тили луғати”да унга қуйидагича таъриф берилган:⁸

1. The land or home of the fays; fairy-land. (Соҳиралар макони ёки эльфлар уйи).

2. A collective term for the fays or inhabitants of fairyland; fairy-folk. (Сеҳргарларни умумлаштирувчи термин ёки соҳиралар маконида яшовчилар, сеҳргарлар).

3. Enchantment, magic; a magic contrivance; an illusion, a dream. (Сеҳр, афсун; сеҳрли тўқима образ, хаёлот, хаёл).

4. a. One of a class of supernatural beings of diminutive size, in popular belief supposed to possess magical powers and to have great influence for good or evil over the affairs of man. (Сеҳрли кучга эга бўлган ва кишиларнинг яхши ва ёмон ҳаракатларида катта таъсир кўрсата оладиган кичкина ўлчамдаги ғайритабиий мавжудотлар гуруҳи). b. Fairy of the mine: a goblin supposed to inhabit mines, fairy of the sea: a Nereid. (Ер ости, яъни шахталарда яшовчи гоблинлар, денгиз соҳиралари (Нерейд). Соҳираларни немис фольклор адабиёти намуналаридан кириб келган гоблин ёки гном мифологик образлари билан бир турдаги мифологик образ сифатида ифодаланганлигини баъзи асарлар мисолида кузатиш мумкин. Масалан, Жон Милтон асарларида соҳиралар ер ости сирли мавжудоти кўринишида тасвирланган.

5. a. One possessing more than human power; an enchantress. (Инсонлардан кучлироқ мавжудот; афсунгар). b. Кичкина жозибали аёл ёки бола.

⁸ The Oxford English Dictionary. The Oxford English Dictionary Online. <http://www.dictionary.oed.com/cgi/entry/50081791?query_type=word&queryword=fairy&first=1&max_to_show=10.html>

Иккала халқ оғзаки адабиётида ҳам парилар қадимий, мифологик образ ҳисобланади. Ўзбек ёзма адабиётида пари дастлаб «Авесто»да “пайрика” шаклида учрайди. Афсоналарга кўра, парилар ўз шоҳи ва салтанатига эга бўлишган. Уларни ғайритабиий кучлар – девлар кўриқлаган. «Гўрўғли» туркуми дostonларида парилар вафодор аёл, дўст, маслаҳатгўй, ақлу фаросатда, жасоратда ва обрўда кўпинча эркаклардан ҳам қолишмайдиган, ҳатто ўз ёри билан бирга жангларга ҳам кириб, қаҳрамонлик кўрсата оладиган образ сифатида тасвирланган.

Ўзбек оғзаки адабиёти намуналарида ҳам пари образи кенг тарқалган. Улар тўрт хил қиёфада тасаввур этилган ва тасвирлаган:

- а) антропоморф, яъни инсон қиёфасида тасаввур қилинган парилар;
- б) зооморф, яъни бирор бир ҳайвоний қиёфасида тасаввур қилинган парилар;
- в) курама, яъни ярим инсон, ярим жонивор тарзидаги гибрид кўринишда тасаввур қилинадиган парилар;
- г) тимсолий қиёфа, яъни нарса-ҳодисалар тарзида тасаввур қилинган парилар.⁹

Ўзбек фольклоридаги пари мифологик образининг ўзига хос хусусиятларидан бири унинг бир думалаб ўз қиёфасини ўзгартиришидир. Ушбу эврилиш хусусияти инглиз оғзаки адабиётидаги соҳираларда ҳам борлигини айтиб ўтиш лозим. “Маликаи айёр” дostonида ҳам пари образи дostonнинг асосий эпик қаҳрамонларидан бири бўлиб, Гўрўғли Зебит чўлида париларга учрайиши тасвирланган. Жуда гўзал хилқат, “писта даҳан бир ажиб нозанин”, “жамолига ою кунлар талашган ажаб бир паризод” кўринишида берилган пари қаптар образига айланиши тасвир этилган: “Осмондан кўк қаптар қуюлиб келиб, бир оғнаб туриб, бир сурхайил гапдон, бир офатижон, писта даҳан бир ажиб нозанин пари бўлиб турди, бу париларнинг жамолига Гўрўғлибек қаради: нақш олмадай пишган, қора зулфи оч белига тушган, кўрганнинг ақли шошган, жамолига ою кунлар талашган ажаб бир паризод”¹⁰. Инглиз ва ўзбек фольклоридаги пари образининг фақат фарқли жиҳатларини эмас, ўхшаш хусусиятларини ҳам таъкидлаш жоиз. Масалан, ҳар иккала халқ оғзаки бадий ижодида парилар сеҳрли хусусиятларга эга бўлиб, ўрни келганда турли қиёфага кира олади, ўзининг адолатли ҳаракати, тўғри ва аниқ маслаҳатлари билан қаҳрамон ғалабасига имкон яратади. Бунга “Ойпари”, “Тулиқаҳқаҳ”, “Хуршид билан Лайло”, “Одилбек билан Хуррам”, “Булбулигўё” каби ўзбек халқ эртакларида келтирилган пари образларини мисол қилиш мумкин. Қолаверса, халқда парига учраган киши ақлу ҳушидан айрилиб телбага, жин чалган жиннига, дев урган девонага айланиб қолади, деган ишонч ҳам мавжуд. Бу ҳақдаги халқона қарашларга таяниб, Навоий ёзади:

*Ки, эй мажнун, пари кўрдунг магарким тарки ҳуш эттинг,
Такаллум қил, бу соғарни ичиб, рафъи ҳижоб айлаб.*¹¹(47-б).

⁹ Жўраев М, Қаюмов О. Ўзбек мифологиясида пари образи ва унинг шомон маросимлари фольклоридаги ўрни. НамДУ илмий ахборотномаси - Научный вестник НамГУ. 2020 йил 6-сон. Б. 148.

¹⁰ Малика айёр (дoston). Ўзбек халқ ижоди. – Тошкент, 1988. – Б.7-9.

¹¹ Навоий Алишер. Мукамал асарлар тўплами. XX жилдлик V жилд. Бадоеъ ул - васат. –Тошкент: “Фан”, 1990. Б. 239.

Эътиборли томони шундаки, Алишер Навоийнинг яна шу руҳда ёзилган “Кўргали хуснунгни зору...” деб бошланувчи жуда машҳур ғазали рус ва инглиз тилларига таржима қилинган. У “Хазойин ул-маоний” куллиётининг “Ғаройиб ус-сиғар” девонида 16-ғазал сифатида келтирилгани маълум. Ғазал аслияти қуйидагича ўқилади:

Кўргали хуснунгни зору мубтало бўлдум санго,
Не балолиғ кун эдиким ошно бўлдум санго.
Ҳар неча дедимки, кун-кундин узай сендин кўнгул,
Ваҳки, кун-кундин батаррак мубтало бўлдум санго.
Мен қачон дедим: вафо қилғил манго, зулм айладинг,
Сен қачон дедим: фидо бўлғил манго, бўлдум санго.
Қай *пари пайкарга* дерсен: телба бўлдунг бу сифат,
Эй пари пайкар, не қилсангқил манго, бўлдум санго.
Эй кўнгул, тарки насихат айладим, аввора бўл,
Юз бало етмаски, мен ҳам бир бало бўлдум санго.
Жоми Жам бирла *Хизр* суйи насибимдур мудом,
Соқиё, то тарки жоҳ айлаб гадо бўлдум санго.
Ғусса чангидин навое топмадим ушшоқ аро,
То Навоийдек асиру бенаво бўлдум санго.

Ушбу ғазалда қўлланиб келган *бало*, *пари*, *пари пайкар*, *Жоми Жам*, *Хизр суйи* каби сўз ва бирикмалар, аввало, мифологик моҳият касб этиши билан таносиб санъатини вужудга келтирган.

Ж.Толкиннинг “Узуклар ҳукмдори” асарининг асосий қаҳрамонлари инсонлар билан бирга сеҳргарлар, эльфлар, дварфлар, хоббитлар, орklar, троллар, аждар ва ўргимчаклар, гигантлар ва турли махлуқлар бўлиб, бу образларнинг ҳар бири асарнинг оммабоп бўлишига ўз ҳиссасини қўшган.

Асардаги кучли эркак образлари билан бирга, аёл кўринишидаги мифологик образлар ҳам ўз ўрнига эгадир. Улардан бири Галадриэл образидир. У асардаги Рианион каби ўз жозибаси билан эркакларни ўзига мафтун этадиган гўзал дунёвий аёл эльф кўринишида тасвирланган. Толкин асарда уни қуйидагича таърифлайди: “*no less tall than the Lord ... clad wholly in white ... no sign of age was upon them, unless in the depths of their eyes; for those were keen as lances in the starlight, and yet profound, the wells of deep memory*” (II: 354). *Her voice is “musical, but deeper than a women’s”* (II: 357). *It is soothing and comforting, lulling the Fellowship to peace after their long ordeal through Moria, similar to Rhiannon’s mystical birds.*

Асарда Галадриэл оқ либосга бурканган, қиролдан бўйи паст бўлмаган, кўзларининг чуқурлигига қарамай, ёшини билдирмайдиган кўриниши, қалбга ором бахш этувчи ва киши қалбини аллаловчи Рианионнинг сеҳрли қушларига ўхшаш мусиқали овозга эга сув худоси ва Ер онаси сифатида гавдаланган. Галадриэлнинг домий ҳамроҳи сеҳрли кумуш кўзгу бўлиб, унинг табиий кучи ва санъатини акс эттиради ва мифологик асарларда муҳим роль ўйнаган буюм ҳисобланади. Кўзгу орқали у ўзининг эльфларга хос сирли қобилиятини намойиш этишда фойдаланади.

Асосий қаҳрамонлари мифологик образлар бўлган замонавий инглиз адабиёти намуналаридан яна бири инглиз ёзувчиси Терри Претчетнинг “Lords and Ladies” (“Лордлар ва Хонимлар”) асаридир.

Ушбу асарнинг асосий воқеалари эльфлар ва жодугарлар иштирокида бўлишига қарамай, асарда бошқа сюжетлар занжирини ҳам кузатиш мумкин. Масалан, Ланкр қироли ва жодугар Магратнинг никоҳ маросимида бир гуруҳ сеҳргарлар Эсме Везервокс худудининг қари чўпонларидан бири бўлган сеҳргар Арчкенселор Ридкулли (Archchancellor Ridcully) бошчилигида тўйга қатнашиш учун Ланкрга қилган саёҳати тафсилотлари ҳам тасвирланган. Шунингдек, яна сеҳргарларга йўл бошловчи бўлган дунёнинг машҳур ошиқ дварфларидан Касанунданинг жодугар Ненни Огга бўлган ишқий муносабатлари ҳам келтирилган. Бундан ташқари, асарда тўй маросимида ўз томошалари билан қатнашган бир гуруҳ хунармандларнинг тўйга тайёргарлик жараёнлари пайтида уларнинг жодугарлар билан тўқнашув воқеалари ифодаланган. Асардаги яна бир сюжет мотиви бу космос билан ўралган ясси дисксимон ернинг жойлашуви ва унинг “зиндон”га ўхшашлигидир. Унда даҳшатли, улкан махлуқлар яшайди. Воқеалар шу каби ишончлар атрофида содир бўлади. Ясси ерни ўраб турган макондан ташқари бошқа дунёлар ҳам мавжуд бўлиб, бу дунёлар ҳам баъзан улар билан алоқага киришган. Шундай ерлардан бири Элфландия(Elfland)дир. Масалан, асардаги бош қаҳрамонлардан бири бўлган Оггнинг ўғлига қарата айтган гаплари бу ўринда эътиборни тортади: “Those [the monsters] live *outside*. But Them [the elves]lives [!] ... over there”.¹² Жодугар ўғлига ёндош дунё бўлган ясси дунё бошқа мавжудотлар томонидан ишғол қилинганлигини таъкидлайди. Муаллиф ушбу асарда параллел дунёларнинг мавжудлигига бўлган ишончни ифодалаган ва уни қуйидагича тасвирлаган: *There are also stagnant pools, universes cut off from past and future. They have to steal pasts and futures from other universes. Their only hope is to batten on to the dynamic universes as they pass through the fragile period, as remora fish hang on to a passing shark. These are the parasite universes... And when the crop circles burst like raindrops, they have their chance.*¹³

Ушбу парчада ёндош дунё захарли дунё деб тасвирланган бўлиб, ўтмиш ва келажакдан узилган, аммо ўтмиши ҳамда келажакгини бошқа дунёлардан ўғирлаб, уларнинг биргина орзуси ҳақиқий дунёни бекитиб, ундаги борлиқни йўқ қилишдир.

ХУЛОСА

1. Дунёдаги барча халқларнинг оғзаки ва ёзма адабиёти қадимдан мифология билан чамбарчас боғлиқликда ривожланиб келмоқда. Унинг таркибида мифологик образлар тизими алоҳида ўринга эга. Уларда ҳар бир халқнинг узоқ асрлик тарихий кечмиши, ўзига хос миллий анъаналари, эътиқодий ва ахлоқий қарашлари ўз ифодасини топгани билан эътиборни тортади. Шунинг учун мифологик образлар ҳозиргача ёзма адабиётга ҳам

¹² Pratchett Terry. Lords and ladies: a novel of Discworld. – New York: HarperPrism, 1994. – Б. 80.

¹³ Pratchett Terry. Lords and ladies: a novel of Discworld. – New York: HarperPrism, 1994. – Б. 111.

кўчирилиб келинмоқда. Хусусан, бунда уларни мифологизациялаш асосида ўзига хос мифологизмларни шакллантириш алоҳида бадиий услуб кўринишини олган.

2. Адабиётшунослик ва фольклоршуносликда “миф”, “мифоним”, “мифопоэтоним”, “мифема”, “мифологема”, “мифологизм”, “мифологизация” каби кенг қамровли ва хусусиятли терминлар асрлардан буён турли миллат адабиёти намуналарида қўлланилган ҳамда миллатнинг яшаш тарзи, хусусиятларини ўзида мужассамлантирган тушунчалар сифатида эътироф топган.

3. Инглиз ва ўзбек оғзаки ҳамда ёзма адабиётидаги мифологик образ, мифологизмларни қиёсий ўрганиш уларнинг турлари, типлари ва поэтик хусусиятлари ўртасидаги муштарак ва дифференциал белгиларни аниқлаш имконини бериши жиҳатидан муҳимдир. Инглиз ва ўзбек озаки ҳамда ёзма адабиётида яратилган миф, мифологик афсона матнлари, “Беовульф” (“Beowulf”) достони, Ж.Толкиннинг “Хоббит” (“Hobbit”), “Узуклар ҳукмдори” (“The Lord of the Rings”) асарлари, Терри Претчетнинг “Хонимлар ва Жаноблар” (“Lords and Ladies”), Нейл Гейменнинг “Қабристон ҳикояси” (“The Graveyard Book”) асари, ўзбек ёзувчилари Шойим Бўтаевнинг “Кўрғонланган ой” асарида асроил, шайтон, сатир ва фавнлар, Улуғбек Ҳамдамнинг “Мувозанат” асарида Одам Ато ва Момо Ҳаво, Омон Мухторнинг “Аёллар мамлакати ва салтанати” асарида парилар, фаришталар ва алвасти каби мифологик образлар ва мифологизмлардан фойдаланиб яратилгани билан эътиборни тортади. Бундай асарлар шеърӣ, насрий, драматик турларда, фентези жанрида учрайди. Кўпинча уларнинг семантикаси ва поэтик вазифаларида ўхшашлик кузатилади.

4. Инглиз ва ўзбек оғзаки ҳамда ёзма адабиётидаги мифологик образлар мифологизацияси асосида вужудга келган мифологизмлар муайян тарихий-фольклорӣ, бадиий-эстетик асосларга эга. Улар асар бадиийлигини юзага келтиришда, анъанавӣ эпик сюжетлар тизимини белгилашда ўзига хос структуравий ва функционал, поэтик аҳамият касб этади.

5. Мифологик образларнинг турли миллат адабиёти намуналарида қўлланилиб, *ўша миллатнинг яшаш тарзи, хусусиятларини ўзида мужассам этиши кузатилади.* Инглиз ҳамда ўзбек фольклорида мифологик образлар ва мифологизмларнинг ўрни жуда каттадир. Улар ранг-барангликда инглиз ҳамда ўзбек асотир, афсона ва эртакларида бир неча асрлардан буён яшаб келмоқда.

6. Мифологик образлар ўзининг серқирралиги ва ғайриоддий қобилиятларга эгаллиги билан ажралиб туради. Улар тасвирланган асарларда сеҳр-жоду, ғаройиблик хусусияти намоён бўлади. Эльф, пари (фея ёки соҳира), гоблин, хоббит, трол, аждаҳо, банши, великан, гном, оборотен, вампир, яшил одам, брауни, Алп-луакра, Жек О’Кент, Нукелави қабилар инглиз адабиётининг оғзаки ҳамда ёзма намуналарида кўп учрайдиган мифологик образлардир. Ўзбек адабиётининг анъанавӣ мифологик образлари силсиласини дев, пари, аждар, Семурғ, Анко, Ҳумо, аранглар,

эранлар, чилтан, фаришта, шайтон, Хизр, Митра, Хурмуз, Анахита, Хубби ва бошқалар ташкил қилади.

7. Мифологик образларнинг барчаси инглиз ва ўзбек оғзаки ҳамда ёзма адабиётида ўзига хос турлича кўринишларда, характерли хусусиятларда талқин этилган. Мифологик образлар орқали, асосан, борлиқ ҳодисаларининг моҳиятини очишга, изоҳлашга интилиш вазифаси бажарилади. Улар воситасида қадимги инсонларнинг турли ишонч-эътиқодлари, диний-ахлоқий қарашлари ва илк ижодий изланишлари сўз воситасида юзага чиқади.

8. Мифологик образлар кўпинча қадимги одамларнинг табиат ва унинг ҳодисалари ҳақидаги илк билимлари, мифологик тасаввур-тушунчаларини очишга хизмат қилади. Улардан аксарияти анимистик ишончлар, ибтидоий ритуаллар, культларга сиғиниш маросимлари асосида шаклланиши аниқлашади.

9. Инглиз ва ўзбек мифологик образлари архаик, мумтоз ва ўрта асрларга хослигини таъкидлаш мумкин. Улар бири Фарб, иккинчиси Ўарқ мифологиясига асосланган. Ўзбек фольклоридagi мифологик образлар келиб чиқишига зардуштийлик даври, ундан сўнг араб-ислом мифологияси катта таъсир кўрсатган. Олам ва одамнинг яратилиши, борлиқнинг тузилиши, самовий жисмлари, табиат ҳодисаларининг юз бериши, уларнинг илоҳий кучлар томонидан бошқарилиши, мифологик ҳукмдорлар тўғрисидаги қарашлар ҳар иккала халқ мифологик образларининг шаклланишига замин бўлган. Шу тариқа улар тақвимий, антропогеник, табиат культлари тўғрисидаги мифлар таркибида алоҳида ўрин эгаллаган.

10. Ёзма адабиётда мифологизация қилиниши натижасида мифологизм сифатида намоён бўлувчи мифологик образлар талқинида ижтимоий мазмун юклангани кўзга ташланади. Бу эса ўзига хос поэтик-услубий янгилиниш сифатида эътиборни тортади. “Мифологизм” бирор-бир муаллиф томонидан яратилган бадиий асарда қўлланилган мифологик образ ёки мифологик мотивнинг қайта ишланиши ёки шундай анъанавий образ ҳамда мотивлар асосида янгидан яратилганлари бўлиб, у фольклоризмдан фақат мифга асослангани билан фарқ қилади. Ҳозирги пайтда “неомифологик” матнларни яратиш тажрибаси ҳам шаклланиган.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЁННЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
БУХАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

НАЗАРОВА ГУЛБАХОР ПИРМАНОВНА

**СИСТЕМА, ГЕНЕЗИС, ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ФУНКЦИИ
МИФОЛОГИЧЕСКИХ ОБРАЗОВ В АНГЛИЙСКОЙ И УЗБЕКСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЕ**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное
языкознание и переводоведение**

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание учёной степени доктора философии (PhD) по
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

Бухара – 2022

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована под номером B2019.2.PhD/Fil875 в Высшей Аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Бухарском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском и английском (резюме)) размещён на веб-странице научного совета (www.buxdu.uz) и Информационно-образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель:	Ураева Дармон Саидахмедовна доктор филологических наук, профессор
Официальные оппоненты:	Ахмедов Ойбек Сапарбоевич доктор филологических наук, профессор Рузиева Мохичехра Якубовна доктор философии (PhD) по филологическим наукам
Ведущая организация:	Ургенчский государственный университет

Защита диссертации состоится « ____ » _____ 2022 года в « ____ » часов на заседании Научного совета DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 при Бухарском государственном университете. (Адрес: 200118, город Бухара, улица М.Икбола, дом-11. Тел.: (65) 221-29-14; факс: (65) 221-27-07, e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрирована под номером ____). (Адрес: 200118, город Бухара, улица М.Икбола, дом-11. Тел.: +99865 221-29-14).

Автореферат диссертации разослан « ____ » _____ 2022 года.
(реестр протокола рассылки № ____ от « ____ » _____ 2022 года).

М.К.Бакаева
Заместитель председателя Научного совета по присуждению учёных степеней, д.ф.н., доцент

З.И.Расулов
Учёный секретарь Научного совета по присуждению учёных степеней, к.ф.н., доцент

М.М. Жураева
Председатель научного семинара при Научном совете по присуждению учёных степеней, д.ф.н., профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мире сравнительного литературоведения возрастает интерес к развитию литературы разных народов в тесной связи с античной мифологией, генезисом мифов, появлением мифологического и языкового мышления в становлении искусства. В этом смысле выявление мифологизмов, их пусковых факторов, образа человеческого разума, художественно-эстетической функциональности мифологических образов и мифологизмов, сформировавшихся не только в мире, но и в английском и узбекском языках, также дает научную основу для интерпретация слов в литературе, законы и принципы их влияния на культуру речи, развитие поэтического мышления народов мира.

В мировой литературной мифологии подробно изучаются вопросы художественно изображенных мифологических образов в литературе народов с разным национальным мировоззрением, их поэтики, соотношения религии и магии. Объективная оценка мифологических образов и типов мифологизмов в англоязычной и узбекской литературе в структурно-функциональном разрезе, их художественно-эстетическая и художественно-поэтическая природа, историко-фольклорные корни, определение художественного развития, обоснование жанровой сущности мифологических образов, функционального охвата приоритетов их мотивов служат научному осмыслению опыта создания традиционных и «неомифологических» текстов, художественному осмыслению феноменов философского бытия, научному осмыслению принципов мифологического осмысления мирового ландшафта и материализации воображаемых продуктов.

На этапе масштабных реформ в нашей стране сравнительное литературоведение, как и все другие направления, поставило перед собой задачу создания серьезных исследований, соответствующих мировым стандартам. «Создание необходимой среды и условий для популяризации среди молодежи богатой истории нашей страны, ее самобытной культуры и национальных ценностей, достижений мировой науки и литературы»¹ должно стать ежедневным девизом каждого из нас. Духовное наследие с течением времени воздействует на сознание, внутренний мир и эмоции людей, обогащает их умы и ведет к добру. Поэтому возникает необходимость дальнейшего углубления научных исследований по сравнительному анализу мифов, мифологических образов в англоязычной литературе, мифологиях, являющихся важными источниками истории и культуры нашего народа.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением науки и технологий в республике I. «Формирование системы инновационных идей и

¹Доклад Президента Республики Узбекистан Ш.Мирзиёева на расширенном заседании Кабинета Министров об основных итогах социально-экономического развития страны в 2016 году и важнейших приоритетах экономической программы на 2017 год // Народное слово . - Ташкент, 16 января 2017 г. - С. 4.

пути их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Мировые и русские учёные Д. Зеленин, К.А. Богомолова, В.Н. Басилов, Г.П. Снесарев, А.И. Баландин, Э.В. Померанцева, Е.М. Мелетинский, Д.Д. Фрейзер, В.Я. Пропп, В.В. Евсюков, Э. Тейлор, С.А. Токарев и другие высказали ценные комментарии о природе мифонимов и мифологизмов и их классификации, их выражении в письменной литературе². Британские учёные, такие как Ш.Де Костер, Катерин Бриггс, Уильям Батлер Йитс, Стефани Джиберт, Джин Хазард, изучали взаимосвязь между мифами и легендами³.

В узбекском литературоведении и фольклороведении есть некоторые работы, отражающие научный подход к системе мифологических образов. В связи с этим в узбекском фольклороведении особого внимания заслуживают работы, осуществлённые М. Афзаловым, Х. Зарифовым, Г. Акрамовым, К. Имамовым, Х. Эгамовым, А. Мусакуловым, М. Джураевым, Ш. Турдимовым, Ш. Шомусаровым, Т.Л. Рахмоновым, Ж. Эшонкулом, О. Каюмовым, М. Нарзикуловой, М. Рахмоновой, Д. Тогаевой, Д. Файзиевой⁴. В узбекском литературоведении в исследованиях Н. Маллаева, Б. Саримсакова, И. Ёрматова, М. Раджабовой и других встречается отношение к этнофольклористическим основам мифологизированных, стилизованных мифологических образов.

В отличие от работы, проделанной в этом направлении, с научной, теоретической и практической точек зрения были рассмотрены семантика, мифологизация, мифология, история их изучения, особенности, генезис,

² Зеленин Д. Тотемы-деревья в сказаниях и обрядах европейских народов. – М. – Л., 1937. – 77 с.; Богомолова К.А. Следы древнего культа воды у таджиков. – Сталинабад, 1952. Выпуск 2. – С.109-120; Басилов В.Н. Культ святых в исламе. – М.: Мысль, 1970. – 144 с.; Снесарев Г.П. Хорезмские легенды как источник по истории религиозных культов Средней Азии. – М.: Наука, 1983. – С.154-155; Баландин А.И. Мифологическая теория и проблемы поэтики // Проблемы фольклора. – М., 1975. – С.125-131; Померанцева Э.В. Мифологические персонажи в русском фольклоре. – М.: Наука, 1975. – 192 с.; Мелетинский Е.М. Поэтика мифа. – Т.: Наука, 1976. – 407 с.; Фрезер Д.Д. Фольклор в Ветхом завете. 2-е изд. – М.: Политиздат, 1985. – 511 с.; Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки. – Л.: изд-во ЛГУ, 1986. – 366 с.; Евсюков В.В. Мифы о вселенной. – Новосибирск: Наука, 1988. – 176 с.; Тайлор Э. Первобытная культура. – М.: Политиздат, 1989. – 573 с. Токарев С.А. Ранние формы религии. – М., Политиздат, 1990. – 623 с.

³ Де Костер Ш. Легенда об Уленшпигеле (перевод с английского Н.М.Любимова). – М.:Терра, 1997. – с. 474; Brigga K. British folk-tales and legends. – London and New York, 2002. – 415 p.; Yeats W.B. Fairy and Folk Tales of Ireland. – Bountu, 2004.

⁴ Афзалов М.И. Ўзбек халқ эртақлари ҳақида. – Т.:Фан, 1964. – 68 б.; Зарифов Х. Ўзбек халқ достонларининг тарихий асослари бўйича текширишлар. Жангвор от образининг қадимий асосларига доир // Пўлкан шоир. – Т., 1976. – Б.65-88; Акрамов Ғ. Тотемистик мифлар. – Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент. – 1978. – №3. – Б.39-42; Имомов К. Ўзбек халқ прозаси поэтикаси. – Т.: Фан, 2008. – 252 б.; Эгамов Х. Совет шарқи туркий халқлари эртақчилиқ анъаналари алоқалари тарихидан очерклар. – Т.: Ўқитувчи, 1982. – 289 б.; Жўраев М. Ўзбек халқ таквими ва мифологик афсоналар. – Т., 1994; Жўраев М. Бўри ҳақидаги қадимги туркий мифлар ва ўзбек фольклори // Адабиёт гулшани. – Т., 1998. – Б.8-17; Жўраев М. “Алпомиш” достонида мифологик образлар // “Алпомиш” – ўзбек халқ қаҳрамонлик эпоси. – Т., 1999. – Б.149-154; Жўраев М., Шомусаров Ш. Ўзбек мифологияси ва араб фольклори. – Т.: Фан, 2001. – 136 б.; Жўраев М., Нарзикулова М. Миф, фольклор ва адабиёт. – Т.: Ўзбекистон Миллий кутубхонаси нашриёти, 2006. – 184 б.; Эшонкул Ж. Фольклор: образ ва талқин. – Қарши: Насаф, 1999. – 170 б.; Каюмов О.С. Ўзбек фольклорида пари образи (генезиси ва бадиияти): Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Т., 1999. – 25 б.; Тогаева Д. Инс-жинслар ҳақидаги ўзбек оғзаки ҳикояларининг образлар системаси. – Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент. – 2006. – №6. – Б.44-47; Файзиева Д. Ўзбек фольклорида илон образи (генезиси ва бадиияти): Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Т., 2004. – 22 б.

художественная интерпретация мифологических образов и мифологизмов в английской и узбекской литературе.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Исследование проводилось в рамках структурной части проблем лексико-семантических исследований, литературоведения и теории перевода, включённой в план научно-исследовательских работ Бухарского государственного университета.

Целью исследования выявить поэтические принципы системы мифологических образов и мифологизмов в английской и узбекской литературе, особенности художественно-методической интерпретации и принципы формирования.

Задачи исследования:

раскрытие лингвопоэтической сущности понятий “миф”, “мифоним”, “мифопоэтоним”, «мифема», «мифологема», «мифологизм», «мифологизация»;

выявление схожих и различных аспектов применения мифологических образов и мифологизмов в английской и узбекской литературе и фольклоре, истории изучения, исторических и фольклорных корней, художественного развития, поэтических особенностей;

определение типологических признаков на основе классификации типов мифологических образов и мифологизмов в английской и узбекской литературе;

обоснование роли мифологических образов, мифологизмов в определении жанровой сущности художественного произведения, типов мотивов, задействованных в них, и их эстетических функций.

Объект исследования. В качестве основных источников при написании диссертации были выбраны тексты английских и узбекских мифов, мифологических легенд, поэмы, сонеты, баллады, а так же, поэтические, прозаические и драматические произведения, созданные английскими и узбекскими авторами с использованием мифологических образов и мифологизмов.

Предмет исследования - семантика и поэтические функции мифологических образов и мифологизмов в английской и узбекской литературе.

Методы исследования. В диссертации использованы сравнительно-исторический, сравнительно-типологический, философско-культурологический, социально-психологический, классификационный, функциональный и историко-диахронический методы анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

выявлено, что мифологические образы и мифологизмы в англоязычной и узбекской литературе в поэтическом аспекте обладают такими позитивными особенностями, как позитивны, такие как чудодейственность, обладание магической силой, управление божественными силами, многогранность, обладание незаурядными способностями; а также такими негативными

качествами, как колдовство, безжалостность, злобность, создание хлопот, устрашение и ужас, насыление несчастий и бедствий;

доказано, что типы мифологических образов и мифологизмов в устной и письменной литературе английского языка проявляются в зависимости от их характера, места проживания и образа жизни, происхождения; в узбекской литературе - они проявляются при создании сюжетов, композиций на основе их возникновения, облика и характера;

доказано, что поэтические принципы мифологических образов, мифологизмов в устной и письменной литературе проявляются при выполнении таких композиционных задач, как трансформация средств художественной выражения, творческого стиля в рамках мифопоэтики, отражение художественно-эстетических закономерностей, принципов подхода, функциональности, духовного мира героя, раскрытие идеи произведения;

обосновано, что в процессе формирования мифологизмов в английской и узбекской устной и письменной литературе в результате мифологизации образов и в определении жанрового характера произведения первичными являются историко-фольклорные, художественно-эстетические основы, а роль, задачи и концептуальные мотивы мифологизмов вторичны.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

приведены и классифицированы поэтические описания мифологических образов и мифологизмов с точки зрения современного научного мышления;

доказаны специфические художественно-эстетические особенности и функции мифологических образов и мифологизмов;

обосновано то, что структуральный и функциональный анализ типов мифологических образов и мифологизмов служит усовершенствованию создаваемых учебников и учебных пособий по дисциплинам сравнительного литературоведения;

доказано, что выявление роли мифологических образов и мифологизмов в создании художественности в устных и письменных произведениях, их места в системе традиционных эпических сюжетов, а также определение своеобразных структурно-функциональных, поэтических аспектов оказались важными в формировании научного мировоззрения и поэтического мышления современного молодого поколения.

Достоверность результатов исследования характеризуется применением в диссертации научно-методологического подхода и методов, получением теоретических данных из научных и художественных источников, обоснованностью приведённых анализов историко-сравнительными, в некоторых случаях, описательными, аналитическими методами, внедрением в практику теоретических идей и выводов, подтверждением полученных результатов компетентными органами.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научное значение результатов исследования характеризуется углублением научных представлений о поэтике английской и узбекской устной и письменной литературы, системе образов, мотивов, их единой систематизации, раскрытием и описанием поэтических граней

мифологических образов и мифологизмов на основе новых концептуальных теоретических взглядов.

Практическая значимость результатов диссертации заключается в том, что теоретические обобщения и анализы могут быть использованы в системе высшего и среднего специального образования, в общеобразовательных школах при предоставлении обучающейся молодёжи литературной и теоретической информации, сравнительном обучении английскому и узбекскому языкам и литературе, составлении учебников, учебных пособий и словарей мифонимов.

Внедрение результатов исследования. На основе результатов, полученных в процессе сравнительного изучения системы, генезиса, художественных функций мифологических образов в английской и узбекской литературе:

выводы о генезисе и эволюции мифологических образов в английской и узбекской литературе, общих и специфических аспектах системы мифологических образов, поэтических особенностях были использованы при реализации фундаментального проекта № Ф1-ХТ-0-19919А-1-118 «Узбекская мифология и её роль в развитии художественного мышления» (справка Навоийского государственного педагогического института № 88-87-1826/04 от 28 июня 2021 года). В результате это способствовало тому, что были выявлены: применение мифологических образов, мифологизмов в английском и узбекском фольклоре и литературе, история изучения, исторические и фольклорные корни, художественная эволюция, поэтические особенности, сходство и различия, классифицированы их типы, встречающиеся в литературе обоих народов, на основе чего были определены их типологические признаки;

выводы о системе мифологических образов, и связанных с ними мифологических образов, их наименование и специфика, проблемы мифологизации мифологических образов в английской и узбекской письменной литературе были использованы при реализации проекта гранта SUZ800-20-IN0098 «Драматический клуб английского языка» (справка Бухарского государственного университета № 05-01-0205 от 24 июня 2021 года). В результате это послужило выявлению произведений с мифологическими образами в английской и узбекской литературе, а также способствовало широкомасштабному анализу их названий, своеобразия и поэтических особенностей;

выводы о типологических особенностях мифологических образов в английской и узбекской литературе, сходстве их художественных функций были использованы в программе «Замондош» Бухарской областной телерадиокомпании и прямом телеинтервью с исследователем (справка Бухарской областной телерадиокомпании №183 от 12 июля 2019 года). В результате это привело к обогащению научных представлений о своеобразных особенностях отражения этимологии, состава, классификации мифологических образов и мифологизмов в английской и узбекской литературе, их национально-культурных аспектов в мифах и сказках, в произведениях некоторых авторов.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования апробированы на 15 научно-практических конференциях, в том числе на 9 республиканских и 4 зарубежных конференциях.

Опубликованность результатов исследования. Всего по теме исследования опубликовано 15 научных работ, в том числе в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации научных результатов докторских диссертаций 8 статей, из них 4 опубликованы в республиканских и 4 – в зарубежных журналах.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх основных глав, заключения и списка использованной литературы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснована актуальность и востребованность проведенного исследования, охарактеризованы цели, задачи, объект и предмет исследования, показано соответствие темы исследования основным направлениям развития науки и технологий республики, изложены научная новизна и практические результаты исследования, раскрыта достоверность полученных результатов, научная и практическая значимость, приведены сведения о внедрении результатов исследования, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации озаглавлена **«Сущность и применение терминов, относящихся к понятию «миф»** и состоит из двух параграфов: «Сущность понятий “миф”, “мифоним”, “мифологизм”, “мифологизация”, “мифологема”», «Генезис и эволюция мифологизации мифологических образов в английской и узбекской литературе», в которых даны определения терминов “миф”, “мифоним”, “мифологизм”, “мифологизация”, “мифологема”, их сущность, генезис мифологических образов и этапы развития мифологизации в английской и узбекской литературе.

Слово миф происходит от греческого слова «mythos - сказание, притча», что означает начальную форму человеческого творчества. Миф - древнейший образец фольклора, отдельного жанра народной устной прозы. «Миф» - это небольшой, простой рассказ, основанный на вымышленном представлении первобытных людей о сотворении Вселенной и человека, небесных тел, природных явлениях, контроле над ними богами, возникновении мира животных, растений и предметов на начальных этапах древнейшего периода фольклора. В нём нет человеческих персонажей. Область науки, изучающая мифы, являющиеся продуктом мифологического мировоззрения, мифологического наблюдения, мифологической веры, мифологического воображения, называется «Мифология».

Термину «миф» М.И. Стеблин-Каменский дал следующее определение: «Миф - это констатация некоей реальности, в которой, какой бы вымышленной она ни казалась, она всегда воспринимается как выражение реальности, той реальности, в которой она создавалась и существовала. Разумеется, исследователь, изучающий миф, не верит в вымысел, который в нём содержится. Вот почему сегодня миф не воспринимается как выражение

реальной жизни. Это даёт начало собственному представлению исследователя о мифе, считающему, что «миф - это вымысел». Там, где он создавался и популяризировался, миф на самом деле воспринимался как выражение реальной действительности⁵.

По мнению А.Ф. Лосева и Б. Малиновского, миф - это древняя форма мирового развития, термин, который включает в себе определённые понятия и потому существует вечно, как способ познания мира⁶.

В пособии М. Джураева «Основы фольклороведения», а также в работе «Введение в фольклороведение», созданной им в соавторстве с Дж. Эшонкуловым, мифы описаны следующим образом: «Миф является совокупностью первобытных представлений древних людей о бытии, содержащих их верования о создании Вселенной, появлении мира людей, растений и животных, небесных тел, причинах и сущности природных явлений, мифических героях, богах и божествах», то есть, поскольку человеческое сознание в первобытнообщинном строе не было полностью развито, люди объясняли причину событий, которые происходили вокруг них, с помощью мифологических представлений. Таким образом, миф - это совокупность древнейших представлений. Миф - это выражение бессознательного эмоционального отношения древнего человека.

Слово «мифологема» также происходит из греческого языка, что буквально означает «слово», «речь». Вторичные значения: 1. Беседа. 2. Совет, руководство. 3. Тема обсуждения. Проблема. 4. Мысль, план. 5. Пословица, поговорка. 6. Весть, слухи. 7. Рассказ. 8. Легенда, миф, сказка, 8. Притча, басня, фабула. Собранные воедино слова, придающие тексту отличительные черты, наличие сюжета, коммуникативную направленность представляют собой мифологему.

О.М. Фрейденберг описывает мифологемы как поэтический рассказ (пересказ). По его мнению, приставка «пере» выполняет в этом слове важную роль, интерпретируя это слово в новом смысле. То есть она добавляется к слову «сказ» и включает в себя мифологему - переосмысление или интерпретацию древних концепций.

У него также есть опыт создания «неомифологических» текстов. Следовательно, мифопоэтика требует выявления литературных явлений, ориентированных на мифопоэтические модели, их генезиса, развития и создания целостного взгляда на мироздание, задач изменения традиционных образов. Она предоставляет способы изучения этого.

Мифологические образы широко используются в английской и узбекской литературе на примерах устной и письменной литературы, появившихся несколько веков назад. В образцах как древней, так и современной английской литературы также можно найти мифологические образы. Эльфы, феи, гоблины и тролли, драконы - мифологические образы, распространённые в устных и письменных образцах английской литературы.

⁵ Стеблин-Каменский М.И. Миф. – Л: Наука, 1976. – С.4-5.

⁶ Лосев А.Ф. Бытие – имя - космос. С.28; Малиновский.Б. Магия, наука и религия: пер.с англ. Сост. С.Л.Удаков. – М.: Рефл-бук, 1998. – С.98.

Норман Талбот упоминает, что дети Кейна в «Беовульфе», являющемся краеугольным камнем британской литературы, были “ylfe” (эльфами)⁷. Образы фей и эльфов иногда также используются как синонимы, однако в большинстве случаев они воплощаются в виде двух разных изображений. Эти два мифологических образа различны по лингвистическому происхождению. Происхождение слова эльф восходит к древнеанглийской и скандинавской мифологии. Слово «фея» (fairy) происходит из романских языков и широко используется в современной литературе.

В своих стихах У. Шекспир применяет уникальный стиль использования фей и превращает фей из образа сильной, энергичной женщины в скромный, покорный образ, как в литературе прошлого. В более поздней литературе феи по-прежнему отображаются таким образом. Хотя Титания изображена подобной человеку, другие феи, являющиеся её служителями, изображаются очень маленькими. Помимо человекоподобной феи Титании Шекспир также использовал фей в своём знаменитом произведении «Ромео и Джульетта». Образ Меб в этом произведении, в отличие от предыдущих фей, изящный и маленький, как грецкий орех. Её внешность сильно отличается от гордых очаровательных фей, описанных в средневековой британской литературе. Напротив, Шекспир описывает Меб как жадную, алчущую богатства. В то время как феи в образцах древней британской литературы обычно очень богаты и имеют свойство дарить своему возлюбленному богатство, феи в произведениях Шекспира, особенно Маб, описываются немного жадными и значительно далёкими от высокомерия. Например:

*O'er courtiers' knees, that dream on cur'sies straight;
O'er lawyers' fingers, who straight dream on fees.*

В этой строфе тот факт, что фея летает над коленом дворцового чиновника и пальцами правоведа указывает на то, насколько маленькое её тельце. Шекспир использует два метода, чтобы «приручить» фей: изображает их так, чтобы они были забавными и выглядели маленькими, или и то, и другое. Такое изображение фей позже нашло отражение в произведениях представителей литературы периода Стюартов Уильяма Броуни и Роберта Херрика.

Использование мифологических образов в узбекском фольклоре ведётся с давних времен. Например, первоначальные примеры мифов о прошлой жизни народов Средней Азии приведены в книге «Авеста». Мифические представления об истории тюркских племён и родов содержатся в легендах XI века, описанных в «Книге Дада Куркут» и книге «Огузнома» об огузском хакане, жившем в XIII веке. В ряду традиционных мифологических персонажей узбекской литературы древние основы образов дива, пери, дракона, Семурга, арангов, эранов, Ашшадарози, Черноволосой матери, Хайдара, Ахримана, Сиявуша, Хубби, Жумарда, Ахман-Дахмана, Аямажуз, Хезим-Хирмана, Гавомарда, Джамшида, Бавориса Бобо, Фаридуна, Гулли Биби, Кари Олов Ходжи, Хорута и Морута, Хурмуза, Заххока, женщины Суствосходят к Авесте. Например, в следующих строфах о сеянии и сборе урожая можно увидеть изображение образа дива:

⁷ Talbot Norman. “Where Do Elves Go To? Tolkien and a Fantasy Tradition”. *Mythlore*, 21:02(1996). – Б. 94-106.

«Кто сеет пшеницу, тот сеет Ашах (Истину). Он снова и снова озеленяет религию Мазда...

Когда семена посеяны на полях, дивы вскакивают со своих мест.

Когда пшеница прорастает ростками, великаны начинают дрожать от ужаса.

Когда пшеница становится мукой, дивы стенают.

Когда пшеница падает на гумно, дивы гибнут.

В том доме, где прорастёт росток пшеницы, дивы не смогут приблизиться к тому дому.

В каком бы в доме ни росла пшеница, дивы бегут от этого дома.

Если в каком-то доме есть сарай, то словно раскалённым железом раздирают шеи дивов».

В этом отрывке из «Авесты» див описывается как устрашающее чудовище. Это означает, что чем больше посевов и урожая, тем больше ужасаются дивы, в каком бы доме ни проросла пшеница, к тому дому не посмеют приблизиться дивы, а человеческий труд отталкивает любые бедствия. В узбекских мифах и сказках див изображён в негативном свете.

Вторая глава исследования озаглавлена **«Общие и специфические аспекты системы мифологических образов в английском и узбекском фольклоре»**. Данная глава содержит теоретический и практический анализ системы мифологических образов в английском фольклоре и родственных им мифонимов, системы мифологических образов в узбекском фольклоре, их названий и своеобразия, типологических особенностей мифологических образов в английской и узбекской литературе.

Известно, что образцы фольклора народов мира богаты уникальными мифологическими образами. Они представляют собой воображаемые образы в мифах, легендах, сказках. Мифологические образы описываются по-разному.

Исследования показали, что в английской мифологии можно встретить множество колоритных мифологических персонажей. Например, в английских сказках и легендах есть персонажи, называемые *орками* (orks), которые в основном являются мифологическими образами с отрицательным характером и описываются как очень глупые, злые, кровожадные палачи. *Эльфы* (elves) классифицируются и описываются в британском фольклоре как смешанные персонажи из-за их необычного поведения, то есть иногда как добрые, иногда как злые мифологические образы. В британских легендах есть несколько видов эльфов. *Тролли* (trolls) также относятся к типу эльфов и, как и орки, имеют отрицательный характер образа. *Банши* (Banshi) - один из злобных мифологических персонажей, изображаемых в английском фольклоре в образе женщины. Слово «банши» происходит от ирландского слова «bean sí», что означает «женщина из деревни Ши». Ещё один распространённый мифологический образ в британском фольклоре – *великаны* (Giants) или огромные люди. Одним из наиболее известных и широко распространённых мифологических образов в английской мифологии являются *гоблины* (goblins), очень уродливые и злые мифологические существа, хотя внешне они похожи на людей. Ещё один

известный герой британских легенд - *хоббиты*. Многие считают, что образ хоббитов (Hobbits) создал английский писатель Джон Толкин. Но хоббиты были известны как мифологические образы ещё до него, много веков назад, и они представляют собой образ самых любящих ангелов в английском творчестве. Один из самых распространённых положительных мифологических образов в британском фольклоре – *феи* (Fairy). Феи в английских легендах - это образы в виде бабочек, которые летают и готовы творить чудеса с волшебной палочкой в руках. *Брауни* (Brownie) в британской мифологии отличаются своим безобидным характером, и являются тёмно-руссыми хранителями дома. Их названия происходят от цвета. *Гномы* (gnomes) - ещё один распространённый образ в британской мифологии. Гномы - главные враги драконов, и в схватке с драконами они побеждают. Кроме того, образ *вампиров* (Vampires) в ирландских легендах также является одним из самых широко освещённых образов. Хотя образ вампиров в XXI веке утратил свою популярность, он все ещё сохраняется в литературе ряда народов.

Мифологические образы в узбекском фольклоре возникли в основном по двум направлениям:

1. *Мифологические образы, основанные на мифологических представлениях, относящихся к зороастризму.* Образы, такие, как Ахурамазда, бог добра, злой див Ахриман, Митра, Хурмуз, Миррих, Ардвисура (Анахита), Нохит, аранги, Заххок, Биварасп, Киршасп (Гершасп), Арджасп, Йима (Джамшид), Каюмарс, первый человек - Гайя Мартан или Гавомард, Аша, Аджи дахака, Бушаста, дайва, парийика, джиннов являются их примерами.

2. *Мифологические образы, появившиеся под влиянием арабской мифологии:* Анко, джинн, гуль, Человек Од, морут, лот, манот и другие.

3. *Мифологические образы, представляющие исламскую веру:* такие как Хизр, Азраил, джинн, Мункар-Накар, Хорут и Марут.

На наш взгляд, мифологические образы в узбекском фольклоре можно разделить на следующие типы:

А. Антропогенные-мифологические образы в человеческом обличье: Хизр, Человек Од, Хубби, Заххок, Джамшид (Йима), Ялмогиз, чилтон, эран.

Б. Мифологические образы, связанные с календарем: Бибисешанба, Бибимушкулкушод, Аямаджуз, Ахман-Дахман.

В. Мифологические образы, связанные с культурами природы: Сиявуш, Ялли момо, Хайдар.

Г. Мифологические образы, представленные в виде существ: дьявол, пери, див, джинн, ажина, демон, аламон, дорокуз, озитки.

Д. Примеры мифологических существ в образе животных или «мифозоонимы» - драконы, Гавомард (человек-бык).

Е. Мифологические образы в виде птиц или «мифоорнитонимы»: Семург, Хумо, Анко, Жестирнок и Какнус.

Мифологические образы, такие как дивы, пери, ведьмы, демоны и джинны, часто встречаются в сказках. Они могут иметь различный облик.

Эта особенность характерна и для таких мифологических образов, как Хизр, Симург, Коварная старуха и дракон (трёхглавый, семиглавый).

Мифологические образы, такие как Хизр, Семург, положительно интерпретируются в роли доброжелателя. Коварная старуха, пери, див, джинн изображаются иногда положительно как доброжелатели, а иногда отрицательно, как соперники.

В третьей главе, озаглавленной **«Поэтические функции и мифологизация мифологических образов в английской и узбекской литературе»**, представлены результаты исследования сходства художественных функций мифологических образов в английском и узбекском фольклоре и специфики мифологизации мифологических образов и мифологизмов в письменной литературе.

Удивительно, что в английском и узбекском фольклоре и литературе есть сходство в выражении образа феи, несмотря на то, что их представители говорят на языках разных систем и живут на большом расстоянии друг от друга на разных континентах. В частности, в английских и узбекских легендах и сказках образ феи часто описывается как один из мифологических образов, воплощающих положительные черты. Феи обычно изображаются как один из мифологических символов, обладающих магической силой и живущих в тесном контакте с людьми.

Когда было проанализировано лексическое значение мифонима фея или пери, стало ясно, что он выражает несколько значений и что слово «faerie» является сложным и многозначным термином. Например, «Оксфордский словарь английского языка» описывает его следующим образом⁸:

1. The land or home of the fays; fairy-land. (Место фей или дом эльфов).

2. A collective term for the fays or inhabitants of fairyland; fairy-folk. (Термин, который объединяет волшебников, или чародеев, живущих в обиталище фей).

3. Enchantment, magic; a magic contrivance; an illusion, a dream. (Магия, заклинание; волшебный вымышленный образ, иллюзия, мечта).

4. a. One of a class of supernatural beings of diminutive size, in popular belief supposed to possess magical powers and to have great influence for good or evil over the affairs of man. (Группа сверхъестественных существ небольшого размера, обладающих магическими способностями и способных оказывать большое влияние на хорошие и плохие поступки людей). b. Fairy of the mine: a goblin supposed to inhabit mines, fairy of the sea: a Nereid. (Подземные, т.е. гоблины, живущие в шахтах, морские феи (Нерейд)). На примере некоторых произведений видно, что феи представлены как своеобразный мифологический образ наряду с мифологическими образами гоблина или гнома, пришедшими из образцов немецкой фольклорной литературы. Например, в произведениях Джона Мильтона феи изображены в виде подземного загадочного существа.

⁸ The Oxford English Dictionary. The Oxford English Dictionary Online. <http://www.dictionary.oed.com/cgi/entry/50081791?query_type=word&queryword=fairy&first=1&max_to_show=10.html>

5. a. One possessing more than human power; an enchantress. (Существо сильнее людей; маг).b. Маленькая привлекательная женщина или ребенок.

Слово “*elf*” пришло из древнеанглийского, точнее, посредством скандинавской мифологии, а слово “*fairy*” произошло из литературных романов. Оно до сих пор используется в английском фольклоре как термин для описания нескольких мифических образов. В некоторых источниках говорится, что запрещено называть фей или упоминать о них.

В устной литературе обоих народов феи - древний мифологический образ. В узбекской письменной литературе пери впервые появляется в Авесте в виде «пайрика». По легенде, у фей был свой король и королевство. Их охраняли сверхъестественные силы - дивы. В поэмах сборника «Гуруглы» фея изображается как преданная женщина, друг, советчик, не уступающая мужчинам по уму, отваге и авторитету, а может даже пойти на войну со своим возлюбленным и проявить героизм.

Образ пери широко распространён и в примерах узбекской устной литературы. Их представляют и описывают в четырёх разных ипостасях:

- а) антропоморфные, то есть пери, представленные в человеческом облике;
- б) зооморфные, т. е. пери, представленные в виде животного;
- в) пери, которых представляют в виде гибрида, то есть получеловека-полуживотного;
- г) символическая внешность, то есть феи, представленные в виде предметов-событий⁹.

Одна из особенностей мифологического образа пери в узбекском фольклоре состоит в том, что она, обернувшись, меняет свой облик. Следует отметить, что эта эволюционная особенность присутствует и у фей в произведениях английской устной литературы.

Также интересно отметить, что феи в зооморфном образе превращаются в синих голубей. Ещё одна особенность образа пери в узбекском фольклоре – их сопровождали сорок прислужниц, а их обителью был Эдемский сад на горе Кухи Каф. Полёт пери Кухи Коф в образе синего голубя - один из традиционных эпических мотивов узбекских народных эпосов.

В поэме «Хитроумная принцесса» образ пери - один из главных эпических героев поэмы, в которой описывается, как в степи Зебит Гуругли встречается с пери. Пери описывается как очень красивое нежное существо «с устами в виде фисташки», чудесная прелестница, «о неземной красоте которой спорят день и месяц», и обернувшаяся голубем: *«Синий голубь спустился с неба, и, обернувшись, голубь обратился в прекрасную говорящую пери, чудесную прелестницу с устами в виде фисташки, взглянул Гуругли на красоту пери: как спелое резное яблоко, чёрные кудри ниспадают до пояса, увидевший теряет разум, чудесная прелестница, о неземной красоте которой спорят день и месяц»*¹⁰.

⁹ Джураев М, Каюмов О. Образ пери в узбекской мифологии и его роль в фольклоре шаманских празднеств. - Научный вестник НамГУ. 2020 год № -6. С. 148.

¹⁰ Хитроумная принцесса (поэма). Узбекское народное творчество. – Ташкент, 1988. – С.7-9.

Среди людей также есть поверье, что человек, встретивший пери, сойдёт с ума и станет юродивым, безумцем, одержимым бесом. Основываясь на общепринятом в народе мнении, Навои пишет:

Кого, *о безумец*, ты увидел, *пери*, и тебя покинул разум,
Выпей этот нектар и возвратись в свой прежний вид¹¹. (с. 47).

Примечательно, что известная газель Алишера Навои, написанная в том же духе и начинающаяся словами «В чаянии лицезреть твою красоту...», была переведена на русский и английский языки. Известно, что она упоминалась как 16-я газель в сборнике «Гаройиб ус-сигар» произведения «Хазойин уль-маоний». Оригинал газели читается следующим образом:

Кўргали хуснунгни зору мубтало бўлдум санго,
Не балолиғ кун эдиким ошно бўлдум санго.
Ҳар неча дедимки, кун-кундин узай сендин кўнгул,
Ваҳки, кун-кундин батаррак мубтало бўлдум санго.
Мен қачон дедим: вафо қилғил манго, зулм айладинг,
Сен қачон дедим: фидо бўлғил манго, бўлдум санго.
Қай *пари пайкарга* дерсен: телба бўлдунг бу сифат,
Эй пари пайкар, не қилсангқил манго, бўлдум санго.
Эй кўнгул, тарки насиҳат айладим, аввора бўл,
Юз бало етмаски, мен ҳам бир бало бўлдум санго.
Жоми Жам бирла *Хизр* суйи насибимдур мудом,
Соқиё, то тарки жоҳ айлаб гадо бўлдум санго.
Гусса чангидин навое топмадим ушшоқ аро,
То Навоийдек асиру бенаво бўлдум санго.

Такие слова и фразы, как *бало*, *пари*, *пари пайкар*, *Жоми Жам*, *хизр суйи*, использованные в этой газели, прежде всего, сформировали искусство познания мифологической сущности.

Главные герои «Властелина колец» Толкина – наряду с людьми также волшебники, эльфы, дварфы, хоббиты, орки, тролли, драконы и пауки, великаны и различные существа, каждое из которых способствовало популярности произведения.

Наряду с образами сильных мужчин в произведении своё место занимают мифологические образы в женском облике. Один из них – образ Галадриэль. В произведении она изображена красивой светской эльфийкой, которая очаровывает мужчин своим обаянием, как Рианион. Толкин описывает это в произведении следующим образом: “*no less tall than the Lord ... clad wholly in white ... no sign of age was upon them, unless in the depths of their eyes; for those were keen as lances in the starlight, and yet profound, the wells of deep memory*” (II: 354). *Her voice is “musical, but deeper than a women’s”* (II: 357). *It is soothing and comforting, lulling the Fellowship to peace after their long ordeal through Moria, similar to Rhiannon’s mystical birds.*

В произведении Галадриэль, воплощённая в образе бога воды и матери-земли, одета в белую мантию, ростом не ниже короля, несмотря на глубину

¹¹ Алишер Навои. Сборник совершенных произведений. В 20 томах 5 том. Бадоеъ ул - васат. –Ташкент: “Фан”, 1990. С. 239.

его глаз, её облик не выдаёт её возраст, она обладает музыкальным голосом, напоминающим волшебных птиц Рианиона, которые успокаивают душу и радуют человеческое сердце. Постоянный спутник Галадриэль - волшебное серебряное зеркало, которое отражает её природную силу и искусство, и является предметом, сыгравшим важную роль в мифологических произведениях. Она использует зеркало, чтобы продемонстрировать свои тайные способности, присущие эльфам.

Другой пример современной английской литературы, в которой главными героями являются мифологические образы, - это произведение Терри Претчета "Lords and Ladies" («Лорды и леди»).

Хотя в основных событиях этого произведения участвуют эльфы и ведьмы, в произведении также прослеживается череда других сюжетов. Например, там описываются подробности путешествия группы магов на Ланкр для участия в свадьбе короля Ланкра и ведьмы Маграт под предводительством волшебника Арчкенселора Ридкулли (Archchancellor Ridcully), одного из старых пастухов из местечка Эсме Везервокс. В нём также упоминаются любовные отношения провожатого магов Касанунды, известного в мире влюблённого, с ведьмой Ненни Огг. Кроме того, в произведении изображены случаи, когда группа ремесленников со своими представлениями столкнулась с ведьмами во время их подготовки к свадебной церемонии. Другой сюжетный мотив в произведении - расположение плоской дискообразной земли, окружённой космическим пространством, и его сходство с «темницей». Он населён ужасающими гигантскими монстрами. События происходят вокруг подобных убеждений. Помимо пространства, окружающего плоскую Землю, существуют и другие миры, и эти миры также иногда соприкасаются с ними. Одна из таких земель - Эльфландия (Elfland). Например, Огг, одна из главных героинь произведения, привлекает внимание, когда говорит, обращаясь к своему сыну: "Those [the monsters] live *outside*. But Them [the elves] lives [!] ... over there".¹² Ведьма утверждает, что плоский мир, к которому примыкает её сын, занят другими существами. В этом произведении автор выражает свою уверенность в существовании параллельных миров и описывает её следующим образом: *There are also stagnant pools, universes cut off from past and future. They have to steal pasts and futures from other universes. Their only hope is to batten on to the dynamic universes as they pass through the fragile period, as remora fish hang on to a passing shark. These are the parasite universes... And when the crop circles burst like raindrops, they have their chance.*¹³

В этом отрывке параллельный мир описывается как ядовитый мир, оторванный от прошлого и будущего, но крадущий прошлое и будущее из других миров, их единственная мечта - спрятать реальный мир и уничтожить в нём бытие.

¹² Pratchett Terry. Lords and ladies: a novel of Discworld. - New York: HarperPrism, 1994. - С. 80.

¹³ Pratchett Terry. Lords and ladies: a novel of Discworld. - New York: HarperPrism, 1994. - С. 111.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Устная и письменная литература всех народов мира с древних времён развивалась в тесной связи с мифологией. Особое место в её структуре занимает система мифологических образов. Они привлекают внимание тем, что в них отражено многовековое историческое прошлое каждого народа, неповторимые национальные традиции, религиозные и нравственные взгляды, поэтому в письменной литературе до сих пор копируются мифологические образы. В частности, формирование своеобразных мифологизмов на основе их мифологизации приняло форму отдельного художественного стиля.

2. В литературоведении и фольклороведении такие широкомасштабные и характерные термины, как «миф», «мифоним», «мифопоэтоним», «мифема», «мифологема», «мифологизм», «мифологизация» веками использовались в образцах литературы разных стран и были признаны понятиями, воплощающими образ жизни и особенности нации.

3. Сравнительное изучение мифологических образов, мифологизмов в английской и узбекской устной и письменной литературе важно с точки зрения возможности выявления общих и отличительных черт между их видами, типами и поэтическими особенностями. Привлекает внимание создание текстов мифологических легенд в английской и узбекской устной и письменной литературе, с использованием мифологических образов и мифологизмов, поэмы «Беовульф» (“Beowulf”), произведения Дж. Толкина «Хоббит» (“Hobbit”), «Властелин колец» (“The Lord of the Rings”), Терри Претчета «Лорды и леди» (“Lords and Ladies”), Нила Геймена «Кладбищенская книга» (“The Graveyard Book”), произведений узбекских писателей: Шоима Бутаева “Укреплённая луна” (азраил, дьявол, сатиры и фавны), Улугбека Хамдама «Равновесие» (человек Ато и Момо Хаво), Амона Мухтара «В стране и царстве женщин» (пери, ангелы и демоны). Такие произведения можно встретить в поэтических, прозаических, драматических жанрах, в жанре фэнтези. В их семантике и поэтических функциях часто наблюдается сходство.

4. Мифологизмы, появившиеся на основе мифологизации мифологических образов в английской и узбекской устной и письменной литературе, имеют определённые историко-фольклорные, художественно-эстетические основы. Они имеют особое структурно-функциональное, поэтическое значение в создании художественности произведения, в определении системы традиционных эпических сюжетов.

5. Мифологические образы используются в литературе разных народов, и замечено, что они воплощают образ жизни и особенности этого народа. Мифологические образы и мифологизмы играют важную роль в английском и узбекском фольклоре. Они на протяжении веков живут в английских и узбекских мифах, легендах и сказках.

6. Мифологические образы отличаются многогранностью и незаурядными способностями. Произведения, в которых они изображены, демонстрируют волшебство и магию. Эльф, пери (фея), гоблин, хоббит,

тролль, дракон, банши, великан, гном, оборотень, вампир, зелёный человек, домовый, Алп-луакра, Джек О'кент, Нукелави и другие - мифологические образы, распространённые в устных и письменных образцах английской литературы. В категорию традиционных мифологических образов узбекской литературы входят див, пери, дракон, Семург, Анко, Хумо, аранги, эраны, чилтан, ангел, Сатана, Хизр, Митра, Хурмуз, Анахита, Хубби и другие.

7. Все мифологические образы интерпретируются в английской и узбекской устной и письменной литературе в различных формах и характерных особенностях. Посредством мифологических образов в основном решается задача стремления раскрыть и истолковать сущность явлений бытия. Посредством слова при их помощи проявляются различные верования, религиозно-нравственные взгляды и ранние творческие поиски древних людей.

8. Мифологические образы часто служат для раскрытия первоначальных знаний древних людей о природе и её явлениях, мифологических представлений. Понятно, что большинство из них сформировано на основе анимистических верований, примитивных ритуалов, поклонения культам.

9. Можно отметить, что английские и узбекские мифологические образы бывают архаичными, классическими и средневековыми. Один основан на западной мифологии, а другой - на мифологии Уарка. На происхождение мифологических образов в узбекском фольклоре большое влияние оказал зороастрийский период, за которым последовала арабо-исламская мифология. Создание Вселенной и человека, устройство бытия, небесные тела, возникновение природных явлений, контроль над ними божественными силами, представления о мифологических правителях явились основой для формирования мифологических образов обоих народов.

10. В результате мифологизации письменной литературы интерпретация мифологических образов, проявляющаяся как мифологизм, наполняется социальным содержанием. Это привлекает внимание как своеобразное поэтико-стилистическое обновление. «Мифологизм» - это переработка мифологического образа или мифологического мотива, использованного в художественном произведении, созданном каким-либо автором, или заново созданный на основе таких традиционных образов и мотивов, он отличается от фольклоризма тем, что основан только на мифе. В настоящее время также сложилась практика создания «неомифологических» текстов.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 AT BUKHARA STATE UNIVERSITY**

BUKHARA STATE UNIVERSITY

NAZAROVA GULBAHOR PIRMANOVNA

**THE SYSTEM, GENESIS, LITERARY FUNCTIONS OF
MYTHOLOGICAL IMAGES IN ENGLISH AND UZBEK LITERATURE**

10.00.06 – Comparative literary criticism, contrastive linguistics and translation studies

DISSERTATION ABSTRACT
for a Doctor of Philosophy scientific degree (PhD) in Philological sciences

The theme of the dissertation for a Doctor of Philosophy (PhD) degree was registered by the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under No. B2019.2.PhD/Fil875.

The dissertation has been accomplished at the Bukhara State University.

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the website (www.buxdu.uz) of the Scientific Council and «Ziyonet» Information-educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor:	Urayeva Darmon Saidakhmedovna Doctor of Science in Philology, Professor
Official opponents:	Akhmedov Oybek Saparbayevich Doctor of Science in Philology, Professor Ruziyeva Mohichehra Yokubovna Doctor of Philosophy in Philological Sciences, Associate Professor
Leading organization:	Urgench State university

The dissertation defense will be held on «___» _____ 2022 at ___ at the meeting of the Scientific Council awarding Scientific degrees DSc.03/04.06.2022.Fil.72.03 at Bukhara State University (Address: 200118, Mukhammad Ikbol str., 11. Phone: (99865) 221-29-14; Fax: (99865) 221-12-57; e-mail:buxdu_rektor@buxdu.uz).

The dissertation is available at the Information-resource center of Bukhara State university (registration No. ____). (Address: 200118, Mukhammad Ikbol str., 11. Phone: (99865) 221-25-87.)

Dissertation abstract was distributed on «___» _____ 2022.
(Mailing protocol-register No. ____ of «___» _____ 2022)

M.K.Bakayeva
Vice-Chairman of the Scientific Council
awarding scientific degrees, Doctor of Science
in Philology, Associate Professor

Z.I.Rasulov
Scientific Secretary of the Scientific Council
awarding scientific degrees, Doctor of
Philosophy in Philology, Associate Professor

M.M.Juraeva
Chairman of the Scientific Seminar under the
Scientific Council awarding scientific degrees,
Doctor of Science in Philology, Professor

INTRODUCTION (PhD thesis annotation)

The aim of the research work is to reveal poetic principles of the system of mythological images in the English and Uzbek literatures as well as their peculiarities in literary stylistic expression and principles of their development.

The object of the research work. Semantic and poetic functions of mythological images and mythologies in English and Uzbek literature.

The scientific novelty of the research work includes the followings:

it was found that mythological images and mythology in the English and Uzbek literature in the poetic aspect have such positive features as miraculousness, possession of magical power, control of divine forces, versatility, possession of outstanding abilities; as well as such negative qualities as witchcraft, ruthlessness, malice, creating trouble, intimidation and horror, sending misfortunes and disasters;

it has been proved that the types of mythological images and mythology in the oral and written literature of the English language appear depending on their nature and origin whereas, in Uzbek literature they appear based on their appearance, appearance and character traits;

it has been proved that the poetic principles of mythological images in oral and written literature are manifested when performing such compositional tasks as the transformation of means of artistic expression, creative style within the framework of mytho- poetics, reflection of artistic and aesthetic patterns, principles of approach, functionality, the spiritual world of the character, disclosure of the idea works;

it is substantiated that in the process of the formation of mythological images in English and Uzbek literature as a result of the mythologisation of images and in determining the genre nature of the work, historical, folklore, artistic and aesthetic foundations are primary, and the role, tasks and conceptual motives of mythologisms are secondary.

The implementation of the research results. Based on the results obtained in the process of comparative study of the system, genesis, literary functions of mythological images in English and Uzbek literature:

conclusions about the genesis and evolution of mythological images in English and Uzbek literature, general and specific aspects of the system of mythological images, poetic features were used in the implementation of the fundamental project No. Ф1-XT-0-19919A-1-118 “Uzbek mythology and its role in the development of literary thinking” (reference of the Navoi State Pedagogical Institute No. 88-87-1826/04 dated June 28, 2021). As a result, the use of mythological images in English and Uzbek folklore and literature, the history of study, historical and folklore roots, artistic evolution, poetic features, similarities and differences, their types found in the literature of both peoples were classified , on the basis of which their typological features were determined;

conclusions about the system of mythological images, and related mythological images, their name and specificity, the problems of mythologization of mythological images in English and Uzbek written literature were used in the

implementation of the grant project SUZ800-20-IN0098 “Drama Club of the English Language” (reference of Bukhara State University No. 05-01-0205 dated June 24, 2021). As a result, this served to identify works with mythological images in English and Uzbek literature and contributed to a large-scale analysis of their names, originality and poetic features;

conclusions about the typological features of mythological images in English and Uzbek literature, the similarity of their literary functions were used in the program “Zamondosh” of the Bukhara Regional Television and Radio Company and a live television interview with the researcher (reference of the Bukhara Regional Television and Radio Company No. 183 dated July 12, 2019). As a result, this led to the enrichment of scientific ideas about the peculiar features of the reflection of etymology, composition, classification of mythological images in English and Uzbek literature, their national and cultural aspects in myths and fairy tales, in the works of some authors.

The outline of the dissertation. The dissertation consists of introduction, three chapters, conclusion, appendix, and the list of used literature, with a total volume of 156 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИЛМИЙ ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; Part I)

1. Nazarova G.P. The Comparative Study of the image of fairy in English and Uzbek oral/written literature // International Scientific Journal. Theoretical and Applied Science. – USA, Philadelphia, 2020.Vol.85. – Issue 05. P.285-288. (SCOPUS)

2. Nazarova G.P. The image of birds in English and Uzbek literature // Academicia. An international Multidisciplinary research journal. – India, University Kurukshetra, June 2021. Issue 6, Vol.11. – P.687-692. (Global Impact Factor–7.492).

3. Назарова Г.П. Инглиз ва ўзбек адабиётида қушлар образи // Вухоро davlat universiteti ilmiy axboroti. –Бухоро, 2014. –№3. – Б.91-97. (10.00.06; № 1)

4. Назарова Г.П. Британия фольклоридаги мифологик образларнинг ўзига хослиги // Вухоро davlat universiteti ilmiy axboroti. – Бухоро, 2018. –№4. – Б.170-174. (10.00.06; №1)

5. Назарова Г.П. Британия фольклорида Эльф образининг генезиси ва бадий талқини хусусида // Им sarchashmalari.–Урганч,2020.–№10.–Б.174-178. (10.00.06; №3)

6. Назарова Г.П., Ўраева Д.С. Инглиз ва ўзбек адабиётларидаги мифоним ва мифологизмларнинг қиёсий таҳлили // Филология масалалари. ЎзДЖТУ. –Тошкент, 2021. –№1. – Б. 1-21. (10.00.06; №18)

7. Назарова Г.П. Women mythological characters in British and Uzbek literature // Экономика и социум. Издательский центр ИУСЭР. Россия, Саратов. №2(57) 2019. С. 14-17.

8. Назарова Г.П. Эллен Кушнернинг “Шоир Томас” асарида мифологик образлар // 10th International Scientific-Practical Distance Conference.–Тошкент, 2021. – Б.11-14

9. Назарова Г.П. Инглиз ҳамда ўзбек фольклорида мифологик образлар ва улар иштирокидаги мотивлар // Шарқ халқлари фольклори–миллий қадриятлар инъикоси” мавзусидаги халқаро илмий конференция. -Тошкент, 2021.– Б. 123-126.

II бўлим (II часть; part II)

10. Nazarova G.P., Umurova K. H., Kasimova N.F. Peculiarities of the Mythological Images of the British Folklore// International Journal of Advanced Science and Technology. IJAST. – Australia, 2020.Vol.29, No.8s. – P. 1614-1618.

11. Назарова Г.П. The role of mythological images British folklore // Pedagogik mahorat. – Бухоро, 2014. –№4. – Б.73-77.

12. Назарова Г.П. Инглиз уйғониш даври шеърляти тарихидан // *Tilning leksik-semantik tizimi va qiyosiy-tipologik izlanishlar: sinxroniya, diaxroniya*. (6) – Buxoro, 2015. – B. 231-233.

13. Назарова Г.П. *Ingliz uyg'onish davri adabiyotida odalar va ularning xususiyatlari* // “Чет тилларни ўқитишда коммуникатив ёндашув: тил, тафакур, маданият” мавзусида хорижлик олимлар иштирокидаги республика илмий-амалий анжуман материаллари тўплами. –Бухоро, 25-26 ноябрь, 2016. – Б. 81-84.

14. Назарова Г.П. *Mythology in the British literature* // “Чет тилларни ўқитишда коммуникатив ёндашув: тил, тафакур, маданият” мавзусидаги республика илмий-амалий анжуман материаллари тўплами. –Бухоро, 10-11 ноябрь, 2017. – Б. 220-222.

15. Назарова Г.П. Британия адабиётида мифоним ва мифологизмлар // *Тилнинг лексик-семантик тизими, қиссий типологик изланишлар ва адабиётшунослик муаммолари. Материаллар тўплами-IX. “Дурдона нашриёти”*, 2018.–Б.66-68.

16. Назарова Г.П. *From the history of myth and mythology // Pragmalingvistika, funksional tarjimashunoslik va til o'rgatish jarayonlari integratsiyasi. Respublika ilmiy-amaliy anjuman materiallari to'plami*. – Buxoro, 15-16 noyabr, 2018. – Б.36-38.

17. Назарова Г.П. *Brief look at the Uzbek women mythological characters // Adabiyotshunoslik, tarjimashunoslik va komparativistika. Maqola va tezislar to'plami. Navro'z nashriyoti*. –Toshkent, 2019. –Б. 39-41

18. Назарова Г.П. Инглиз адабиётида аждарҳонинг бадиий-мифологик талқини // *Qiyosiy adabiyotshunoslik: o'tmishi, buguni, istiqbollari. Respublika ilmiy-amaliy anjuman maqolalar to'plami*. – Тошкент, 2020.– Б. 69-72.

19. Назарова Г.П. *Navoiy g'azallarida mifonimlarning asliyat va tarjimada berilishi // Башарият маънавий юксалиши ва ёшлар тарбиясида Алишер Навоий меросининг аҳамияти. Республика онлайн илмий-амалий анжумани материаллари*. – Бухоро, 2021. – Б. 191-195.

20. Назарова Г.П. *Jon Tolkin asarlarida mifolgizmlar ishtirokidagi motiv turlari // Madaniyatlarni muloqot: tilshunoslik, adabiyotshunoslik, folklorshunoslikning dolzarb masalalari. Respublika Ilmiy-amaliy anjuman materiallari to'plami. Xorazm Ma'nun akademiyasi*. –Urganch, 2021. – Б.105-108.

Автореферат “Дурдона” нашриётида таҳрирдан ўтказилди ҳамда ўзбек, рус ва инглиз тилларидаги матнларнинг мослиги текширилди.

Босишга рухсат этилди: 0.06.2022 йил. Бичими 60x84 ¹/₁₆, «Times New Roman» гарнитурда рақамли босма усулида босилди.
Шартли босма табағи 2,7 Адади: 100 нусха. Буюртма №236.

Гувоҳнома АИ №178. 08.12.2010.
“Садриддин Салим Бухорий” МЧЖ босмаҳонасида чоп этилди.
Бухоро шаҳри, М.Иқбол кўчаси, 11-уй. Тел.: 65 221-26-45

